

Robby



- ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE
- MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO
- ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE
- MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE
- ORIGINAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE REPUESTOS



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
¡Atención! Lea el manual de instrucciones

DOMESTIC ROBOTIC VACUUM SWEEPER

Robby (15") Models: 24 13 36 V. 14,4 DC



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to danger to persons and / or serious damage to property
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o gravi danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Gefahren für Personen und / oder schwere Sachschäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages graves à la propriété
¡Atención! Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede originar que peligro para las personas y / o daños graves a la propiedad



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to malfunction and damage.
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Funktionsstörungen und Schäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages
¡Atención! Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar un mal funcionamiento y daños



Warning! This symbol indicates important information about efficient use of the product. Failure to comply with these notes may lead to malfunction!
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!
Achtung! Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für eine effiziente Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Fehlfunktionen führen!
Attention! Ce symbole indique des informations importantes sur l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements!
¡Atención! Este símbolo indica información importante sobre el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar el mal funcionamiento!

05.2018

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using



WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. The robot must be used in accordance with the directions in this Manual. Lindhaus cannot be held liable or responsible for any damages or injuries caused by improper use.
3. To reduce the risk of injury or damage, keep these safety precautions in mind when setting up, using and maintaining your robot:

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.
2. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Lindhaus non può essere considerata responsabile per alcun danno o lesione causati da uso improprio.
3. Per ridurre i rischi di lesioni o danni, tenete a mente queste precauzioni di sicurezza quando mettete in funzione, durante l'uso e la manutenzione del Vostro robot:

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN SICHERHEITSREGELN

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch



ACHTUNG

Um das Risiko von Feuer, Stromschlag oder Schäden zu reduzieren:

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie Aufsicht oder Anweisungen über eine sichere Anwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
2. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Lindhaus kann nicht für Schäden oder Verletzungen verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
3. Um das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu reduzieren, beachten Sie diese Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie Ihren Robot starten, während der Anwendung und der Wartung:

QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRENDS LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation



ATTENTION

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages:

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expériences et de connaissances s'ils ont été contrôlés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et ayant compris les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Lindhaus ne pourra être responsable de tout dommage ou blessure causés par une mauvaise utilisation.
3. Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, tenez compte de ces précautions de sécurité lors de l'utilisation et maintenance de votre robot:

CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso



ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños:

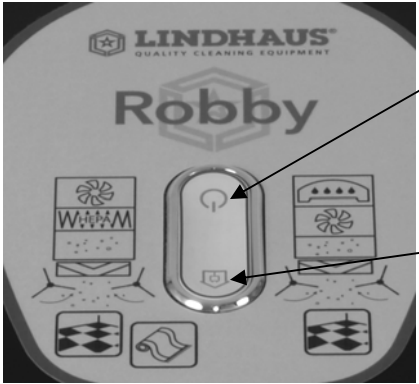
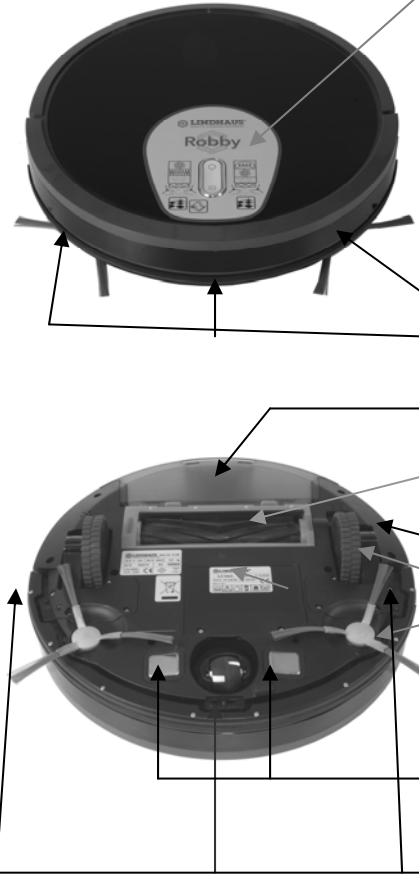
1. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencias y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y si han entendido los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. Use el aparato solo como se describe en este manual. Lindhaus no será responsable de ningún daño o lesión causados por un uso inadecuado.
3. Para reducir el riesgo de lesiones o daños, tenga en cuenta estas precauciones de seguridad al operar, usar y mantener su robot:

- Read all safety and operating instructions before operating your robot. - Retain the safety and operating instructions for future reference. - Heed all warnings on your robot, battery, charging Dock and in the owner's manual. - Follow all operating and use instructions. The symbol of waste bin on the product or its packaging indicates: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local authority for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. Please contact your local or regional waste authority for more information on collection, reuse and recycling programs. Warning! 4. Use Restrictions: - Your robot is for domestic indoor use only. Do not use the robot outdoor, commercial or industrial environments.	- Leggere tutte le informazioni sulla sicurezza, uso e manutenzione del vostro robot. - Conservare le istruzioni di sicurezza e operative per riferimento futuro. - Prestare attenzione a tutti gli avvisi sul robot, sulla batteria, sulla Stazione di ricarica e nel manuale dell'utente. - Seguire tutte le istruzioni operative e d'uso. - Conservare le istruzioni sulla sicurezza e l'uso. Il simbolo del cestino sul prodotto o sulla confezione indica: Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare impianti di raccolta separati. Contattare l'autorità locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli impianti elettrici vengono smaltiti in discarica o discariche, le sostanze pericolose possono penetrare nelle falde acquifere e entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. Per ulteriori informazioni sui programmi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio, contattare l'autorità locale o regionale per i rifiuti. Attenzione! 4. Restrizioni d'uso: - Il robot è solo per uso domestico interno. Non utilizzare il robot in ambienti esterni, commerciali o industriali.	- Lesen Sie alle Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung Ihres Robots. - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanweisungen zum späteren Nachschlagen auf. - Beachten Sie alle Warnungen auf dem Robot, der Batterie, der Ladestation und in der Bedienungsanleitung. - Befolgen Sie alle Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen. - Bewahren Sie die Anweisungen zur Sicherheit und Anwendung. Das Mülleimersymbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist auf als Folgendes hin: Elektrogeräte nicht unsortierten Hausmüll entsorgen, getrennte Sammeleinrichtungen verwenden. Informationen zu verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. Falls elektrische Systeme auf Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, was Gesundheit und Wohlbefinden schädigen kann. Weitere Informationen zu Sammel-, Wiederverwendungs- und Recyclingprogrammen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen oder regionalen Abfallbehörde. Achtung! 4. Nutzungsbeschränkungen: - Der Robot ist nur für den inneren häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie den Robot nicht im Freien, in gewerblichen oder industriellen Umgebungen.	- Lire toutes les informations sur la sécurité, l'utilisation et la maintenance de votre robot. - Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation pour de futures références. - Faites attention à tous les avertissements sur le robot, la batterie, la station de charge et dans le manuel de l'utilisateur. - Suivez toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation. - Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation. Le symbole de la corbeille sur l'appareil ou sur l'emballage indique: Ne jetez pas les appareils électriques comme déchets urbains non triés, utilisez des centres de collectes séparées. Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur les systèmes de collectes disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou dans des centres d'enfouissement, les substances dangereuses peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, pouvant créer des risques à la santé et au bien-être. Pour plus de renseignements sur les programmes de collecte, de réutilisation et de recyclage, contactez l'autorité locale ou régionale pour les déchets. Attention! 4. Restrictions d'utilisation: - Le robot est uniquement destiné à une utilisation domestique à l'intérieur. N'utilisez pas le robot dans des environnements extérieurs, commerciaux ou industriels.	- Lea todas la información sobre la seguridad, uso y mantenimiento de su robot. - Conserve las instrucciones de seguridad y operación para referencias futuras. - Preste atención a todas las advertencias en el robot, la batería, la estación de carga y en el manual del usuario. - Siga todas las instrucciones de funcionamiento y uso. - Guarde las instrucciones de seguridad y uso. El símbolo de basura en el producto o embalaje indica: No deseche equipos eléctricos como basura urbana no diferenciada, use centros de recolección diferenciada. Póngase en contacto con la autoridad local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden penetrar en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, lo que daña la salud y el bienestar. Para obtener más información sobre los programas de recolección, reutilización y reciclaje, comuníquese con la autoridad local o regional de desechos. ¡Atención! 4. Restricciones de uso: - El robot es solo para uso doméstico interior. No use el robot en entornos exteriores, áreas comerciales o industriales.
---	--	---	---	--

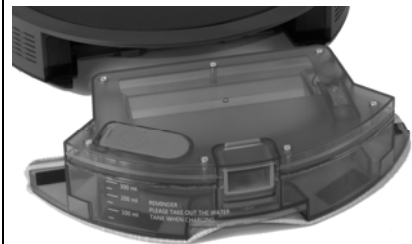
- Before using this device, pick-up objects like clothing, loose papers, pull cords for blinds or curtains, power cords, and any fragile objects. If the device passes over a power cord and drags it, there is a chance an object could be pulled or a table or shelf. - Your robot is not a toy. Do not sit or stand on this device. Small children and pets should be supervised when your robot is operating. - Store and operate your robot in room temperature environments +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F). - Do not use this device to pick up anything that is burning or smoking. - Do not use this device to pick up spills of bleach, paint or other chemicals or anything wet. - If the room to be cleaned contains a balcony, a physical barrier should be used to prevent access to the balcony and ensure safe operation. - Do not expose to the sun and UV rays - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.	- Prima di utilizzare questo dispositivo, raccogliere oggetti come vestiti, carta sciolta, tirare corde per tende o persiane, cavi di alimentazione e oggetti fragili. Se il dispositivo passa sopra un cavo di alimentazione e lo trascina, c'è la possibilità che un oggetto possa essere tirato o un tavolo o uno scaffale. - Il tuo robot non è un giocattolo. Non sedersi o stare in piedi su questo dispositivo. I bambini piccoli e gli animali domestici devono essere sorvegliati quando il robot è in funzione. - Conservare e utilizzare il robot solo in ambienti con temperatura ambiente +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F). - Non utilizzare questo dispositivo per raccogliere nulla che stia bruciando o fumando. - Non utilizzare questo dispositivo per raccogliere fuoriuscite di candeggina, vernice o altri prodotti chimici o altro. - Se il locale da pulire contiene un balcone, è necessario utilizzare una barriera fisica per impedire l'accesso al balcone e garantire un funzionamento sicuro. - Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.	- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, sammeln Sie Gegenstände wie Kleidung, loses Papier, ziehen Sie Kabel für Vorhänge oder Jalousien, Netzkabel und zerbrechliche Gegenstände. Falls das Gerät über ein Netzkabel zieht und es mitschleift, besteht die Möglichkeit, dass ein Gegenstand gezogen werden kann oder ein Tisch oder ein Regal. - Ihr Robot ist kein Spielzeug. Setzen Sie sich nicht und steigen Sie nicht auf dieses Gerät. Kleinkinder und Haustiere müssen überwacht werden, wenn der Robot in Betrieb ist. - Lagern und betreiben Sie den Robot nur in Räumen mit einer Umgebungstemperatur von + 5 °C ÷ + 35 °C (+ 41 °F ÷ + 95 °F). - Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Sammeln von brennendem oder rauchendem Material. - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um Ausflüsse von Bleichmitteln, Farben oder anderen Chemikalien oder anderen Stoffen zu sammeln. - Enthält der zu reinigende Raum einen Balkon, muss eine physische Schranke verwendet werden, um den Zugang zum Balkon zu verhindern und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. - Setzen Sie das Gerät nicht Sonnenlicht und UV-Strahlen aus - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden bei der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt oder angewiesen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.	- Avant d'utiliser cet appareil, ramassez des objets tels que vêtements, papiers, fils de rideaux ou de stores, câbles d'alimentation et objets fragiles. Si l'appareil passe sur un câble d'alimentation et le tire, il est possible qu'un objet puisse être tiré soit une table soit une étagère. - Votre robot n'est pas un jouet. Ne restez pas assis ou debout sur cet appareil. Les enfants et les animaux domestiques doivent être surveillés lorsque le robot fonctionne. - Ne stockez et n'utilisez le robot que dans des pièces où la température ambiante est de + 5 °C ÷ + 35 °C (+ 41 °F ÷ + 95 °F). - N'utilisez pas cet appareil pour collecter des objets qui brûlent ou qui fument. - N'utilisez pas cet appareil pour ramasser des fuites d'eau de javel, de peintures ou d'autres produits chimiques. - Si la pièce à nettoyer possède un balcon, une barrière physique doit être utilisée pour empêcher l'accès au balcon et assurer un fonctionnement en sécurité. - N'exposez pas l'appareil à la lumière du soleil et aux rayons UV - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par un manque d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisé ou instruit sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.	- Antes de usar este dispositivo, recoja elementos como ropa, papel suelto, cables para cortinas o persianas, cables de alimentación y elementos frágiles. Si el dispositivo pasa sobre un cable de alimentación y lo arrastra, existe la posibilidad de que se pueda tirar un objeto o una mesa o un estante. - Su robot no es un juguete. No sentarse ni estar de pie sobre este dispositivo. Los niños pequeños y los animales domésticos deben ser supervisados cuando el robot está en funcionamiento. - Almacene y use el robot solo en habitaciones con temperatura ambiente + 5 °C ÷ + 35 °C (+ 41 °F ÷ + 95 °F). - No use este dispositivo para recoger nada que esté ardiendo o fumando. - No use este dispositivo para recoger fugas de lejía, pintura u otros productos químicos u otro. - Si la habitación que se va a limpiar contiene un balcón, se debe usar una barrera física para evitar el acceso al balcón y garantizar una operación segura. - No exponga el dispositivo a la luz solar ni a los rayos UV - Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
---	---	---	---	---

- Children should be supervised to ensure they do not play with the robot. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision. - Be aware that the robot moves on its own. Take care when walking in the area that the robot is operating in to avoid stepping on it. - Do not operate the robot in areas with exposed electrical outlets in the floor.  Warning! 5. Battery and Charging - Use only Original Lindhaus rechargeable battery packs. - Charge using the a standard outlet only. Product cannot be used with any type of power converter. Use of other power converter will immediately void the warranty. -Do not use the Charging Station with the damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, it must be serviced it must be serviced by the official Lindhaus service center or similar qualified person. - Always charge and remove the battery from your robot before long term storage or transportation. - Charge indoors only. - Your robot's Charging Station may be protected with a surge protector in the event of severe electrical storms. - Never handle the charging station with wet hands.	- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il robot. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. - Essere consapevoli del fatto che il robot si muove da solo. Fare attenzione quando si cammina nell'area in cui opera il robot per evitare di calpestarlo. - Non utilizzare il robot in aree con prese elettriche esposte nel pavimento.  Attenzione! 5. Batteria e ricarica - Utilizzare solo batterie ricaricabili originali Lindhaus. - Caricare usando solo una presa standard. Il prodotto non può essere utilizzato con alcun tipo di convertitore di corrente. L'uso di altri convertitori di energia annulla immedia-tamente la garanzia. - Non utilizzare la stazione di ricarica con il cavo o la spina danneggiati. Se il cavo o la spina sono danneggiati, devono essere riparati dal centro di assistenza Lindhaus o da personale qualificato. - Caricare e rimuovere sempre la batteria dal robot prima di riporlo o trasportarlo a lungo. - Caricare solo in ambienti chiusi. - La stazione di ricarica del robot può essere protetta con un dispositivo di protezione da sovratensioni in caso di forti temporali. - Non maneggiare mai la stazione di ricarica con le mani bagnate.	- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Robot spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. - Beachten Sie, dass sich der Robot von selbst bewegt. Seien Sie vorsichtig beim Gehen in dem Bereich, in dem der Robot arbeitet, um zu vermeiden, darauf zu treten. - Verwenden Sie den Robot nicht in Bereichen mit freiliegenden Steckdosen im Boden.  Achtung! 5. Batterie und Ladung - Verwenden Sie nur Original-Akkus von Lindhaus. - Aufladen nur mit einer Standardbuchse. Das Produkt kann nicht mit einem Stromwandler verwendet werden. Die Verwendung anderer Energiewandler macht die Garantie unverzüglich ungültig. - Verwenden Sie die Ladestation nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Lindhaus Service Center oder von qualifiziertem Personal repariert werden. - Laden Sie den Akku immer auf und entfernen Sie ihn, bevor Sie den Robot für längere Zeit lagern oder transportieren. - Nur in geschlossenen Räumen aufladen. - Die Ladestation des Robots kann bei starken Gewittern mit einem Überspannungsschutz geschützt werden. - Berühren Sie die Ladestation niemals mit nassen Händen.	- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le robot. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. - Soyez conscient du fait que le robot se déplace tout seul. Soyez prudent lorsque vous marchez dans la zone où le robot fonctionne pour éviter de marcher dessus. - N'utilisez pas le robot dans des zones avec des prises électriques exposées sur le sol.  Attention! 5. Batterie et recharge - Utilisez uniquement des batteries rechargeables Lindhaus d'origine. - Chargez en utilisant seulement une prise standard. Le produit ne peut pas être utilisé avec n'importe quel type de convertisseur de courant. L'utilisation d'autres convertisseurs d'énergie annule immédiatement la garantie. - N'utilisez pas la station de charge si le cordon ou la fiche sont endommagés. Si le câble ou la prise sont endommagés, ils doivent être réparés par un centre de service Lindhaus ou par du personnel qualifié. - Chargez et retirez toujours la batterie du robot avant de le ranger ou de le transporter pendant une longue période. - Recharger que dans des pièces fermées. - La station de charge du robot peut être protégée par un dispositif de protection contre les surtensions en cas de fortes tempêtes. - Ne manipulez jamais la station de charge avec les mains mouillées.	- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el robot. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. - Tenga en cuenta el hecho de que el robot se mueve solo. Tenga cuidado al caminar en el área donde opera el robot para evitar pisarlo. - No use el robot en áreas con tomacorrientes expuestos en el suelo.  ¡Atención! 5. Batería y recarga - Utilice únicamente baterías recargables Lindhaus originales. - Cargue usando solo un enchufe estándar. El producto no se puede usar con ningún tipo de convertidor de corriente. El uso de otros convertidores de energía anula inmediatamente la garantía. - No use la base de carga con el cable o el enchufe dañado. Si el cable o el enchufe están dañados, deben ser reparados por un centro de servicio Lindhaus o personal cualificado. - Cargar y siempre extraiga la batería del robot antes de guardarlo o transportarlo por mucho tiempo. - Cargue solo en habitaciones cerradas. - La base de carga del robot puede protegerse con un dispositivo de protección contra sobretensiones en caso de fuertes tormentas. - Nunca manipule la estación de carga con las manos mojadas.
---	--	---	--	--

- Always disconnect your robot from the Charging Station before cleaning or maintaining it. - Please ensure voltage rating for enclosed Charging Station matches standard outlet voltage. - Used Battery packs must be placed in sealed plastic bag and disposed of safely according to local environmental regulations. - Before every use, check the battery pack for any sign of damage or leakage. Do not charge damaged or leaking battery packs. - If the battery pack is leaking, contact Lindhaus service center for disposal. - The battery pack must be removed from the robot before disposal. - Do not crash or dismantle battery packs. Do not heat or place the battery pack near any heat source. - Do not incinerate the battery pack. Do not short-circuit the battery pack. - Do not immerse the battery pack in any liquid.	- Scollegare sempre il robot dalla stazione di ricarica prima di pulirlo o di fare manutenzioni. - Assicurarsi che la tensione nominale per la stazione di ricarica fornita corrisponda alla tensione di uscita standard. - I pacchi batteria usati devono essere collocati in una busta di plastica sigillata e smaltiti in modo sicuro in base alle normative ambientali locali. - Prima di ogni utilizzo, controllare se il pacco batteria presenta segni di danneggiamento o perdite. Non caricare batterie danneggiate o che saltano. - Se il pacco batteria sta saltando, contattare il centro di assistenza Lindhaus per lo smaltimento. - Il pacco batteria deve essere rimosso dal robot prima dello smaltimento. - Non schiantare o smontare i pacchi batteria. Non riscaldare o posizionare la batteria vicino a fonti di calore. - Non incenerire il pacco batteria. Non cortocircuitare il pacco batteria. - Non immergere il pacco batteria in alcun liquido.	- Trennen Sie den Robot immer von der Ladestation, bevor Sie ihn reinigen oder warten. - Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung für die mitgelieferte Ladestation mit der Standardausgangsspannung übereinstimmt. - Benutzte Akkupacks müssen in einen versiegelten Plastikbeutel gegeben und gemäß den örtlichen Umweltbestimmungen sicher entsorgt werden. - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Akku Anzeichen von Beschädigung oder Verlust aufweist. Laden Sie keine beschädigten oder auslaufenden Batterien auf. - Falls der Akku ausläuft, wenden Sie sich an das Lindhaus Service Center für die Entsorgung. - Der Akku muss vor der Entsorgung aus dem Robot entfernt werden. - Akkus nicht aufschlagen oder zerlegen. Batterien nicht erhitzen oder in der Nähe von Wärmequellen lagern. - Verbrennen Sie den Akku nicht. Schließen Sie den Akku nicht kurz. - Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten.	- Débranchez toujours le robot de la station de charge avant de le nettoyer ou de le maintenir. - Assurez-vous que la tension nominale de la station de charge fournie correspond à la tension de sortie standard. - Les batteries utilisées doivent être placées dans un sac en plastique scellé et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations environnementales locales. - Avant chaque utilisation, vérifiez si la batterie présente des signes d'endommagement ou de perte. Ne chargez pas les batteries endommagées ou qui sautent. - Si la batterie saute, contactez un centre de service Lindhaus pour l'élimination. - La batterie doit être retirée du robot avant de le jeter. - Ne pas casser ou démonter les batteries. Ne chauffez pas et ne placez pas la batterie à proximité de sources de chaleur. - Ne pas incinérer la batterie. Ne court-circuitez pas la batterie. - Ne plongez pas la batterie dans un liquide.	- Siempre desconecte el robot de la base de carga antes de limpiarlo o mantenerlo. - Asegúrese de que la tensión nominal para la base de carga suministrada coincida con la tensión de salida estándar. - Las baterías usadas deben colocarse en una bolsa de plástico sellada y desecharse de manera segura de acuerdo con las regulaciones ambientales locales. - Antes de cada uso, verifique si el paquete de baterías muestra signos de daño o pérdida. No cargue baterías dañadas o con fugas. - Si la batería está saltando, póngase en contacto con un centro de servicio Lindhaus para su eliminación. - La batería debe ser removida del robot antes de desecharla. - No romper ni desmontar la batería. No caliente ni coloque la batería cerca de fuentes de calor. - No incinere la batería. No cortocircuite la batería. - No sumerja la batería en ningún líquido.
--	---	---	---	---

 	1. KNOW YOUR MACHINE Robot Robby Power ON / Cleaning Press and Hold On to Power ON or Power OFF Press to start cleaning Charging Station Button To send Robby back to the Charging Station, press on robot or press the on Remote Control. Indicator Lights Light Orange: Low Battery Light Green Blinks: Charging Indicator Light Green: Full Charging / Standby Mode / Cleaning Indicator Light or Blinks Red: Troubleshooting Anti – collision sensors Dust bin Main Brush Power switch Driving wheels Side brushes Charging contacts Anti – Drop sensors	1. CONOSCI LA TUA MACCHINA Robot Robby Interruttore ON / Pulizia Premere qualche sec. Per accendere o spegnere Premere per iniziare Pulsante Stazione di Ricarica Per mandare Robby a ricaricare, premere sul robot o sul telecomando Indicatori luminosi Spia Arancio: Batteria scarica Spia verde lampeggiante: in ricarica Spia verde fissa: Carico/ Standby / In pulizia Spia rossa lampeggiante: problema da risolvere Sensori anti collisione Cassetta di raccolta rifiuti Rullo principale Interruttore accensione Ruote di trazione Spazzole laterali Contatti per ricarica Sensori anti caduta	1. LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN Robot Robby Schalter ON / Reinigen Einige Sekunden drücken um ein- oder auszuschalten Ladestation taste Um Robby zur Ladestation zu senden, diese Taste auf dem Robot oder auf der Fernbedienung drücken Anzeigeleuchten Orange Leuchte: Schwaches Akku Grünes Blinklicht: Am Aufladen Grüne Leuchte: Aufgeladen / Standby / Reinigen Rotes Blinklicht: Problem lösen Antikollisions-Sensoren Müllsammelbox Hauptbürstenrolle Hauptschalter Antriebsräder Seitliche Bürsten Ladekontakte Anti-Fall-Sensoren	1. POUR CONNAITRE VOTRE MACHINE Robot Robby Interrupteur ON/ Nettoyage Appuyez quelques secondes pour allumer ou éteindre Appuyez pour commencer Bouton Station de recharge Pour envoyer Robby à se recharger, appuyez sur le robot ou sur la télécommande Indicateurs lumineux Voyant orange: batterie faible Voyant vert clignotant: en recharge Voyant vert fixe: Charge / Standby / En nettoyage Voyant rouge clignotant: problème à résoudre Capteurs anticollision Bac de collecte déchets Rouleau principal Interrupteur d'allumage Roues de traction Brosses latérales Contacts pour la recharge Capteurs anti-chutes	1. CONOZCA SU MÁQUINA Robot Robby Interruptor ON / Limpieza Presione unos segundos para encender o apagar Presione para empezar Botón estación de carga Para enviar a Robby a recargar, presione en el robot o en el mando Indicadores Luz naranja: batería baja Luz verde intermitente: en carga Luz verde fija: Cargar / Standby/ limpiando Luz roja intermitente: problema a resolver Sensores anticolisión Depósito recogida residuos Rodillo principal Interruptor de encendido Ruedas de tracción Cepillos laterales Contactos para recargar Sensores anticaída
--	--	---	--	---	---

	2. ACCESSORIES Robby with all the accessories standard Charging Station Insert the plug of the Power adapter as indicated and plug in Power Adapter Remote control Before start, buy n. 2 quality Alkaline batteries AAA 1.5V LR03 and installed them Dust Bin Filters	2. ACCESSORI Robby con tutti gli accessori in dotazione Stazione di ricarica Inserire la spina del carica batterie come indicato ed inserire la spina Carica batterie Tele comando Prima di iniziare, acquistare n. 2 batterie Alkaline AAA 1,5V LR03 ed installatele Serbatoio polvere Filtri	2. ZUBEHÖR Robby mit dem Standardzubehör Ladestation Den Stecker des Batterieladegeräts wie gezeigt einsetzen und den Stecker einstecken Batterieladegerät Fernbedienung Vor Arbeitsbeginn 2 Alkaline AAA 1,5V LR03 Batterien kaufen und installieren Staubbehälter Filter	2. ACCESSOIRES Robby avec tous les accessoires fournis Station de recharge Insérez la prise du chargeur de batterie comme indiqué et insérez la fiche Chargeur de batterie Télécommande Avant de commencer, achetez n. 2 piles alcalines AAA 1,5V LR03 et les installer Réservoir poussière Filtres	2. ACCESORIOS Robby con todos los accesorios suministrados Estación de carga Inserte el enchufe del cargador de batería como indicado e inserte el enchufe Cargador de batería Mando a distancia Antes de empezar, compre n. 2 pilas Alcalinas AAA 1,5V LR03 e instálas Depósito de polvo Filtros
--	--	--	--	---	---



Water tank

Serbatoio acqua

Wassertank

Réservoir d'eau

Depósito de agua



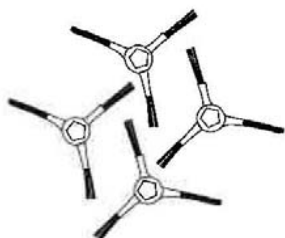
Cleaning cloth

Panni per lavare

Waschtuch

Lingettes pour laver

Paños para lavar



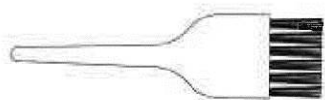
Side brushes

Spazzole laterali

Seitliche Bürsten

Brosses latérales

Cepillos laterales



Cleaning brush for Robby

Pennello per pulizia Robby

Pinzel für Reinigung von Robby

Pinceau de nettoyage Robby

Pincel de limpieza Robby

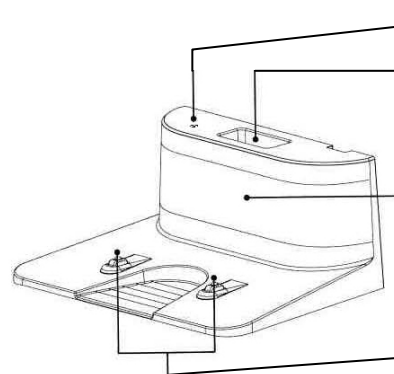
3. CHARGING STATION

3. STAZIONE DI RICARICA

3. LADESTATION

3. STATION DE RECHARGE

3. ESTACIÓN DE CARGA



Charging indicator

Indicatore di carica

Ladeanzeige

Indicateur de charge

Indicador de carga

Location for remote control

Supporto per tele comando

Standort für die Fernbedienung

Support télécommande

Soporte mando distancia

Signal transmission area

Segnale area di trasmissione

Sendebereichssignal

Signal zone de transmission

Señal área de transmisión

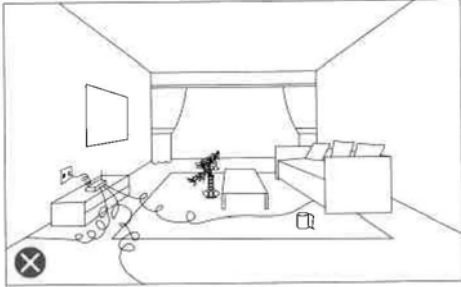
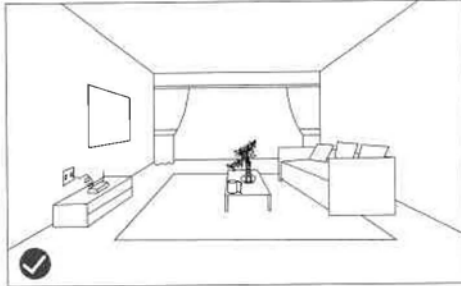
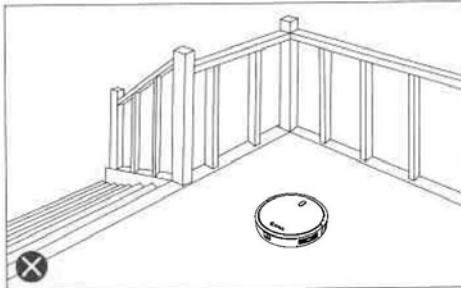
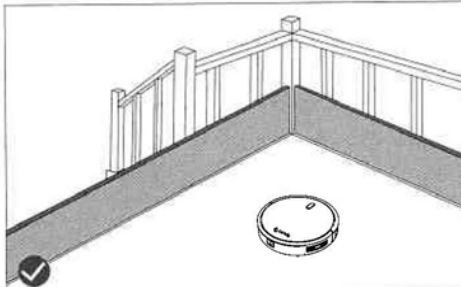
Charging poles

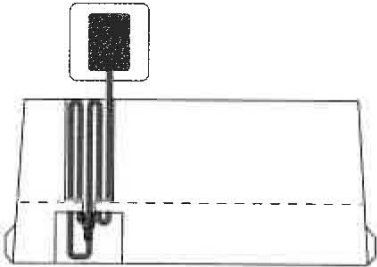
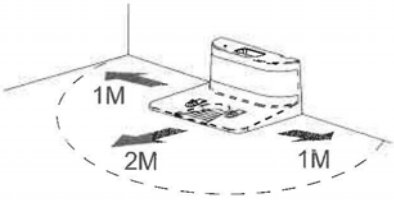
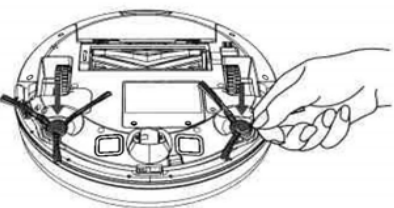
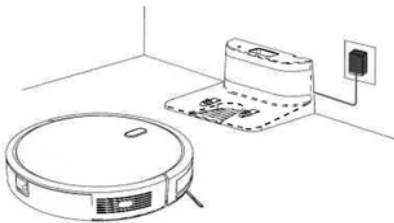
Poli di ricarica

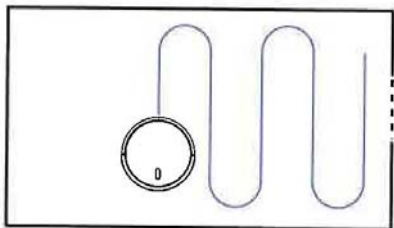
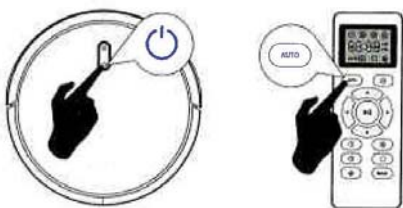
Ladepole

Pôles de recharge

Polos de carga

Automatic cleaning Pulizia automatica Automatische Reinigung Nettoyage automatique Limpieza automática Direction buttons Pulsanti direzionali Richtungstasten Boutons directionnels Botones direccionales Clock set up Programmazione timer Timer Programmierung Programmateur Temporizador Spot cleaning Pulizia concentrata Fleckenreinigung Nettoyage concentré Limpieza concentrada Small space cleaning Pulizia piccoli spazi Reinigung kleiner Räume Nettoyage petits espaces Limpieza pequeños espacios	4. REMOTE CONTROL 4. TELECOMANDO 4. FERNBEDIENUNG 4. TÉLÉCOMMANDE 4. MANDO A DISTANCIA 	Display Schermo Bildschirm Écran Pantalla Automatic recharge Ricarica automatica Automatische Ladung Recharge automatique Recarga automática Start / Pause Start / Pausa Start / Pause Start / Pause Start / Pause Scheduling Programmazione Programmierung Programmation Programación Edge cleaning Pulizia bordi Kantenreinigung Nettoyage bords Limpieza bordes Max suction Max aspirazione Max. Saugung Max. aspiration Max. succión	Notes before cleaning Note prima di iniziare a pulire Hinweise vor Beginn der Reinigung Notes avant de commencer à nettoyer Notas antes de empezar a limpiar    	Operating and Programming Uso e programmazione Anwendung und Programmierung Utilisation et programmation Uso y programación Before using Robot, pick up objects like clothing, loose papers, pull cords for blinds or curtains, power cords and any fragile objects. If the Robot passes over a power cord and drags it, there is a chance an object like a lamp could be pulled off a table or shelf. Prima di usare il robot, raccogliere oggetti come vestiti, carte, cavi e catene per tende, cavi elettrici e oggetti fragili. Se il robot passa sopra un cavo e lo strappa potrebbe succedere che un oggetto come una lampada possa cadere da un tavolo o scaffale e rompersi. Bevor der Robot benützt wird, Sachen wie Kleidung, Karten, Kabel, Vorhangketten, elektrische Kabel und zerbrechliche Gegenstände aufheben. Falls der Robot über ein Kabel geht und es reißt, kann es vorkommen, dass ein Gegenstand wie eine Lampe von einem Tisch oder Regal fällt und zerbricht. Avant d'utiliser le robot, ramassez des objets tels que vêtements, papiers, câbles et chaînes de rideaux, câbles électriques et objets fragiles. Si le robot passe sur un câble et le tire, il peut arriver qu'un objet comme une lampe tombe d'une table ou d'une étagère et se brise. Antes de usar el robot, recoja objetos como ropa, papeles, cables y cadenas de cortinas, cables eléctricos y objetos frágiles. Si el robot pasa por un cable y lo tira, puede suceder que un objeto como una lámpara pueda caer de una mesa o estante y romperse. If the room to be cleaned contains a balcony, a physical barrier should be used to prevent access to the balcony and ensure safe operation. Se la stanza da pulire ha un terrazzo o una scala, una barriera fisica deve essere messa per prevenire l'accesso al terrazzo e assicurare un uso sicuro. Falls der zu reinigende Raum eine Terrasse oder eine Treppe hat, muss eine physische Barriere errichtet werden, um den Zugang zur Terrasse zu verhindern und eine sichere Nutzung zu gewährleisten. Si la pièce à nettoyer a une terrasse ou un escalier, une barrière physique doit être mise en place pour empêcher l'accès à la terrasse et assurer une utilisation en sécurité. Si la habitación que se va a limpiar tiene una terraza o una escalera, se debe instalar una barrera física para evitar el acceso a la terraza y garantizar un uso seguro.
---	---	--	--	--

	5. QUICK START	5. INIZIO VELOCE	5. SCHNELLER START	5. START RAPIDE	5. INICIO RAPIDO
	5.1 Plug in the Charging Station and take the rest wire into the trucking at the bottom of Charging Station. Note: Don't put the rest of the wire into the trucking, it may stuck the Robot while Charging or Cleaning	5.1 Inserire la spina della Stazione di ricarica e avvolgere il resto del cavo Sul fondo della stazione di ricarica. Nota: Non avvolgere il cavo attorno alla stazione di ricarica Per evitare che il robot si incastri durante la ricarica o il funzionamento.	5.1 Stecken Sie den Stecker der Ladestation ein und wickeln Sie den Rest des Kabels auf der Unterseite der Ladestation. Hinweis: Wickeln Sie das Kabel nicht um die Ladestation um zu verhindern, dass sich der Robot während des Ladens oder Betriebs verfängt.	5.1 Insérez la fiche de la station de charge et enrroulez le reste du câble sur le bas de la station de charge. Remarque: N'enroulez pas le câble autour de la station de charge pour éviter que le robot ne se coince pendant la recharge ou l'utilisation.	5.1 Inserte el enchufe de la estación de carga y enrolle el resto del cable en la parte inferior de la estación de carga. Nota: No enrolle el cable alrededor de la estación de carga para evitar que el robot quede atrapado durante la carga o el funcionamiento.
	5.2. Charging Station Position Place the Charging Station against the wall and make sure the place is open and uncluttered area leaving at least: • 2 meters (6.5 feet) in front of the Charging Station • 1 meter (2.3 feet) on both sides of the Charging Station	5.2. Posizionare la Stazione di Ricarica contro un muro e fate attenzione che l'area sia libera per almeno: • 2 metri di fronte alla Stazione di Ricarica • 1 metro da entrambi i lati della Stazione di Ricarica	5.2. Stellen Sie die Ladestation an eine Wand und stellen Sie sicher, dass der Bereich wie folgt frei steht: • 2 Meter vor der Ladestation • 1 Meter auf beiden Seiten der Ladestation	5.2. Placez la station de charge contre un mur et assurez-vous que la zone soit dégagée pour au moins: • 2 mètres devant la borne de recharge • 1 mètre des deux côtés de la station de charge	5.2 Coloque la estación de carga contra una pared y asegúrese de que el área esté despejada por lo menos: • 2 metros delante de la estación de carga • 1 metro en ambos lados de la estación de carga
	5.3 Install Side Brushes Insert the side Brushes to the bottom of Robby by pressing a brush into each slot matching the shafts until it clicks. Each brush should correspond to each side: R right L left	5.3 Montaggio delle spazzole laterali Inserire le spazzole laterali centrandole sugli appositi attacchi fino a farle scattare in fondo. Ogni spazzola deve corrispondere al lato corretto: R R destro L sinistro	5.3 Montage der Seitenbürsten Setzen Sie die Seitenbürsten ein und zentrieren Sie sie auf die entsprechenden Befestigungen, bis sie unten einrasten. Jede Bürste muss der richtigen Seite entsprechen: R rechts L links	5.3 Assemblage des brosses latérales Insérez les brosses latérales en les centrant sur les attaches appropriées jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent jusqu'au fond. Chaque brosse doit correspondre au bon côté: R droite L gauche	5.. Montaje de los cepillos laterales Inserte los cepillos laterales centrándolos hasta que hagan clic en la parte inferior. Cada cepillo debe corresponder al lado correcto: R derecho L izquierda
	5.4 Activate the Robot Place Robby onto the Charging Station making sure the metal charging contacts on the Charging Station matches up with those underneath the robot. If successful, you will hear a series of tones. Once the Power button illuminates, Robby is ready for use.	5.4 Attivare il Robot Mettere Robby sulla stazione di ricarica facendo attenzione che i contatti in metallo della Stazione di Ricarica incontrino i contatti sotto il Robot. Se i contatti sono centrati, sentirete un suono. Quando il pulsante di accensione si illumina, Robby è pronto per l'uso.	5.4.Aktivieren Sie den Robot Stellen Sie Robby auf die Ladestation, stellen Sie sicher, dass die Metallkontakte der Ladestation auf die Kontakte unterhalb des Robots treffen. Wenn die Kontakte zentriert sind, hören Sie einen Ton. Wenn die Powertaste aufleuchtet, ist Robby einsatzbereit.	5.4 Activer le robot Placez Robby sur la station de charge en vous assurant que les contacts métalliques de la station de recharge rencontrent les contacts sous le Robot. Si les contacts sont centrés, vous entendrez un son. Lorsque le bouton d'alimentation s'allume, Robby est prêt à l'emploi.	5.4 Activa el Robot Coloque Robby en la estación de carga asegurándose de que los contactos metálicos de la estación de carga se encuentren con los contactos debajo del Robot. Si los contactos están centrados, escuchará un sonido. Cuando el botón de encendido se enciende, Robby está listo para usar.

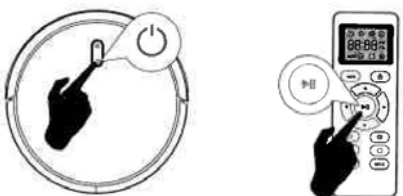


5.5 Start Cleaning Cycle

- Press the power button once to wake up the robot.
- Press the power button again to start a cleaning cycle (or press the button AUTO on Remote Control).

If its battery gets low before finishing a cleaning cycle, robot returns to the Charging Station to recharge. After its battery has been recharged, robot automatically resumes, completes the cleaning cycle and returns to the Charging Station.

If the Charging Station is inaccessible, Robby will not be able to recharge. It will return to its starting location and the cleaning cycle will end. Please place the robot manually on Charging Dock for charging. (Refer Activate the Robot)
Note: Please refer to section 3.3 for more Cleaning Mode.



5.6 Pause

- To pause the robot during a cleaning cycle press the button on robot or press the button on the Remote Control.
- To resume the cleaning cycle, press button again.
- To send robot back to the Charging Station, press button house.

Note: The actions listed above can also be managed from the Remote Control.



5.7 Power OFF

- To end the cleaning cycle and put robot in standing mode, press and hold button until robot's indicators lights turn off.

5.5 Inizio ciclo di Pulizia

- Premere il pulsante di accensione per attivare il Robot.
- Premere di nuovo il pulsante di accensione per iniziare il ciclo di Pulizia (o premere il pulsante AUTO del telecomando).

Se la batteria si scarica prima di finire il ciclo di pulizia, Robby ritorna alla Stazione di Ricarica. Quando la batteria si sarà ricaricata, Robby ripartirà per completare il ciclo di pulizia per poi ritornare alla Stazione di Ricarica.

Se la stazione di Ricarica è inaccessibile, Robby non potrà ricaricarsi. Ritournerà al punto di partenza ed il ciclo di pulizia terminerà. Per favore rimettete il Robot nella Stazione di Ricarica manualmente. (In questo modo il Robot si riattiverà).
Note: Per favore fate riferimento alla sezione 3.3 per la modalità di Pulizia.

5.6 Pausa

- Per mettere in pausa il Robot durante un ciclo di Pulizia, premere il tasto centrale sul telecomando.
- Per continuare il ciclo di Pulizia ripremere il pulsante centrale.
- Per mandare il Robot alla stazione di ricarica, premere il pulsante Casa.

Note: Le azioni elencate possono essere effettuate con il telecomando.

5.7 Per spegnere
Per finire il ciclo di Pulizia e mettere il Robot in riposo, tenere premuto il pulsante fino a quando le spie si spengono.

5.5 Beginn des Reinigungszyklus

- Drücken Sie die Powertaste, um den Robot zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut die Powertaste, um den Reinigungszyklus zu starten (oder drücken Sie die AUTO-Taste auf der Fernbedienung).

Falls der Akku leer ist, bevor der Reinigungszyklus beendet ist, kehrt Robby zur Ladestation zurück. Wenn die Batterie wieder aufgeladen ist, wird Robby neu gestartet, um den Reinigungszyklus abzuschließen und dann zur Ladestation zurückzukehren. Falls die Ladestation nicht zugänglich ist, kann sich Robby nicht aufladen. Er kehrt zum Startpunkt zurück und der Reinigungszyklus endet. Bitte setzen Sie den Robot manuell in die Ladestation zurück. (Auf diese Weise wird der Robot reaktiviert).
Hinweis: Bitte lesen Sie Abschnitt 3.3 für den Reinigungsmodus.

5.6 Pause

- Um den Robot während eines Reinigungszyklus in Pause zu stellen, drücken Sie die mittlere Taste auf der Fernbedienung.
- Um den Reinigungszyklus fortzusetzen, drücken Sie erneut die mittlere Taste.
- Um den Robot zur Ladestation zu senden, drücken Sie die Home-Taste.

Hinweis: Die aufgeführten Handlungen können mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

5.7 Ausschaltung
Um den Reinigungszyklus zu beenden und den Robot in Ruhemodus zu stellen, halten Sie die Taste gedrückt, bis die Leuchten ausgehen.

5.5 Début du cycle de nettoyage

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour activer le robot.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de mise en marche pour commencer le cycle de nettoyage (ou appuyez sur le bouton AUTO de la télécommande).

Si la batterie s'épuise avant la fin du cycle de nettoyage, Robby revient à la station de charge. Lorsque la batterie se sera rechargée, Robby repartira pour terminer le cycle de nettoyage, puis revenir à la station de charge. Si la station de charge est inaccessible, Robby ne pourra pas se recharger. Il retournera au point de départ et le cycle de nettoyage se terminera. Remettez le robot dans la station de charge manuellement. (De cette façon, le robot se réactivera).
Remarque: Veuillez vous reporter à la section 3.3 pour la modalité de nettoyage.

5.6 Pause

- Pour mettre le robot en pause pendant un cycle de nettoyage, appuyez sur le bouton central de la télécommande.
- Pour continuer le cycle de nettoyage, appuyez sur le bouton central.
- Pour envoyer le robot à la station de charge, appuyez sur le bouton Maison

Notes: Les actions de la liste peuvent être effectuées avec la télécommande.

5.7 Pour éteindre
Pour terminer le cycle de nettoyage et mettre le Robot au repos, maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que les lumières s'éteignent.

5.5 Inicio ciclo de limpieza

- Presione el botón de encendido para activar el Robot.
- Presione el botón de encendido nuevamente para iniciar el ciclo de Limpieza (o presione el botón AUTO en el control remoto).

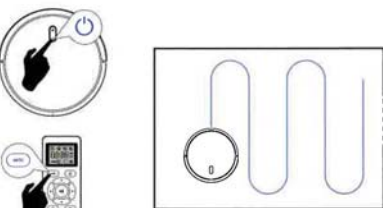
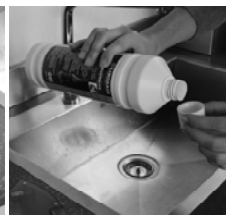
Si la batería se descarga antes de finalizar el ciclo de limpieza, Robby vuelve a la estación de carga. Cuando la batería se haya recargado, Robby saldrá para completar el ciclo de limpieza y luego volverá a la estación de carga. Si la estación de Recarga es inaccesible, Robby no podrá recargarse. Volverá al punto de salida y terminará el ciclo de limpieza. Por favor, vuelva a colocar el Robot manualmente en la estación de carga. (De esta forma, el Robot se reactivará).
Nota: Consulte la sección 3.3 para la modalidad Limpieza

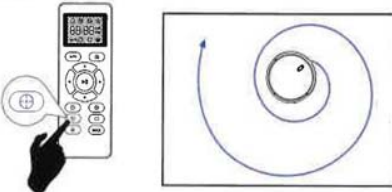
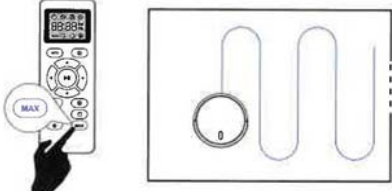
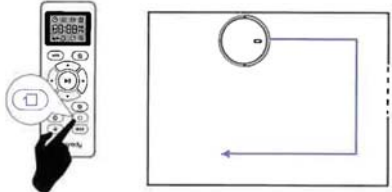
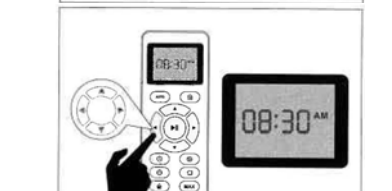
5.6 Pausa

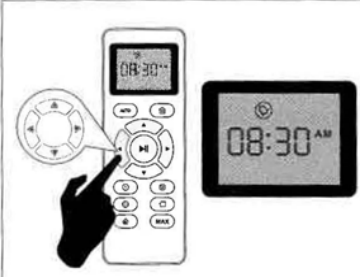
- Para poner en pausa el Robot durante un ciclo de Limpieza, presione el botón central del mando.
- Para continuar el ciclo de limpieza, presione el botón central otra vez
- Para enviar el robot a la estación de carga, presione el botón Casa

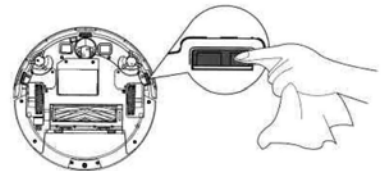
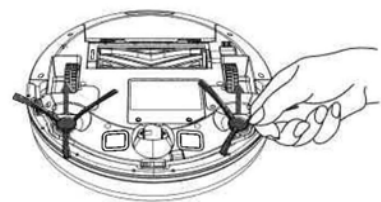
Notas: Las acciones enumeradas se pueden realizar con el mando

5.7 Para apagar
Para finalizar el ciclo de Limpieza y poner el Robot en descanso, mantenga presionado el botón hasta que se apaguen las luces

       	5.8 How Robby Cleans Your Home Robby is designed to intelligently navigate and clean an entire level of your home, a multifunctional function robot with Cleaning-Sweeping, Vacuuming, Wet/Dry Mopping for your home. 6. AUTO CLEANING - At the start of a cleaning cycle, Robby will map out your home and clean it efficiently. - At various times throughout the cleaning cycle, Robby touches up around the edges of the room, as well as chair legs and other furniture. - Robby continues this process until it has cleaned an entire level of your home. If its battery gets low before finishing a cleaning cycle, Robby returns to the Charging Station to recharge. After its battery has been recharged, Robot automatically resumes and completes the cleaning cycle. - Once Robby finishes its cleaning cycles, Robby returns to the Charging Station to recharge. 6.1 Non-delicate floor washing: ceramics and linoleum Robby supplies a water tank that the robot can floor mops cleaning for your home. A. Attach the cloth and fill the water tank with water B. Remove the dust bin C. Put back the water tank to robot and start the Robot. Note: If you are using a Dry Sweeping Cleaning, skip to fill water in water tank.	5.8 Come Robby pulisce la vs. casa Robby è progettato per navigare intelligentemente e pulire un intero piano della vs. casa, è un Robot multifunzione che spazza, aspira e lava con un mop la vs. casa. 6. PULIZIA AUTOMATICA - Robby inizia il ciclo di Pulizia mappando la vs. casa per pulire in modo efficiente. - In vari momenti durante il ciclo di pulizia, Robby tocca i bordi della stanza, così come le gambe della sedia e altri mobili. - Robby continua questo processo fino a quando non ha pulito un intero livello della tua casa. Se la batteria si scarica prima di terminare un ciclo di pulizia, Robby torna alla stazione di ricarica per ricaricarsi. Dopo che la batteria è stata ricaricata, il robot riprende automaticamente e completa il ciclo di pulizia. - Una volta che Robby termina i suoi cicli di pulizia, Robby ritorna alla stazione di ricarica per ricaricarsi. 6.1 Lavaggio pavimenti non delicati: Ceramica e linoleum Robby è dotato di un serbatoio d'acqua con il quale il robot può lavare la casa. A. Attaccare il panno, Mettere un tappo di detergente Lindhaus Neutrolux e riempire il serbatoio con acqua fredda. B. Rimuovere il contenitore della polvere C. Inserire il serbatoio dell'acqua e avviare il robot. Nota: Se si utilizza una pulizia a secco usare solo il contenitore di raccolta a secco con filtro hepa.	5.8 Wie Robby Ihr Zuhause reinigt Robby wurde entwickelt, um auf intelligente Weise zu navigieren und eine ganze Etage Ihres Hauses zu reinigen. Er ist ein Multifunktionsrobot, der kehrt, saugt und mit einem Mopp Ihr Haus reinigt. 6. AUTOMATISCHE REINIGUNG - Robby startet den Reinigungszyklus, indem er Ihr Haus vermisst um auf effiziente Weise zu reinigen. - In verschiedene Zeitpunkte während des Reinigungszyklus berührt Robby die Ränder des Raumes sowie die Stuhlbeine und andere Möbel. - Robby setzt diese Prozedur fort, bis er eine ganze Etage Ihres Hauses gereinigt hat. Falls die Batterie leer ist, bevor ein Reinigungszyklus beendet ist, kehrt Robby zur Aufladung zur Ladestation zurück. Nachdem der Akku aufgeladen wurde, nimmt der Robot automatisch den Reinigungszyklus wieder auf und beendet ihn. - Sobald Robby seine Reinigungszyklen beendet hat, kehrt Robby zum Aufladen zur Ladestation zurück. 6.1 Reinigung unempfindlicher Böden: Keramik und Linoleum Robby ist mit einem Wassertank ausgestattet, mit dem der Robot den Hausboden waschen kann. A. Bringen Sie das Tuch an, nehmen Sie eine Deckereinheit des Lindhaus Neutrolux Reinigungsmittels und füllen den Tank mit kaltem Wasser. B. Entfernen Sie den Staubbehälter C. Setzen Sie den Wassertank ein und starten den Robot. Hinweis: Wenn Sie eine Trockenreinigung durchführen, verwenden Sie nur den Sammelbehälter mit Hepa-Filter.	5.8 Comment Robby nettoie-t-il votre maison Robby est conçu pour naviguer intelligemment et nettoyer tout un étage de votre maison, c'est un robot multifonctions qui balaie, aspire et lave avec un mop votre maison. 6. NETTOYAGE AUTOMATIQUE - Robby commence le cycle de nettoyage en cartographiant votre maison à nettoyer de manière efficace : - À divers moments durant le cycle de nettoyage, Robby touche les bords de la pièce, ainsi que les pieds de chaises et d'autres meubles. - Robby continue ce processus jusqu'à ce qu'il ait nettoyé tout le niveau de votre maison. Si la batterie s'épuise avant de terminer un cycle de nettoyage, Robby rentre à la station de charge pour recharger. Une fois la batterie rechargée, le robot reprend automatiquement et termine le cycle de nettoyage. - Une fois que Robby a terminé ses cycles de nettoyage, Robby rentre à la station de charge pour se recharger. 6.1 Lavage des sols non délicats: Céramique et linoléum Robby est équipé d'un réservoir d'eau avec lequel le robot peut laver votre maison. A. Fixez le chiffon, mettez un bouchon de détergent Lindhaus Neutrolux et remplissez le réservoir d'eau froide. B. Retirez le récipient à poussière C. Insérez le réservoir d'eau et mettez en marche le robot. Remarque: Si vous choisissez le nettoyage à sec, n'utilisez que le bac de récupération à sec avec un filtre Hepa.	5.8 Cómo Robby limpia su casa Robby está diseñado para navegar de forma inteligente y limpiar todo un piso de su casa, es un robot multifunción que barre, aspira y lava su casa con un trapo. 6. LIMPIEZA AUTOMÁTICA - Robby empieza el ciclo de limpieza mapeando su casa para limpiar eficientemente - En varias ocasiones durante el ciclo de limpieza, Robby toca los bordes de su habitación, así como las patas de la silla y otros muebles. - Robby continúa este proceso hasta que haya limpiado un nivel completo de su hogar. Si la batería se agota antes de finalizar un ciclo de limpieza, Robby vuelve a la estación de carga para recargarse. Después de que la batería se haya recargado, el robot continua automáticamente y completa el ciclo de limpieza. - Una vez que Robby termina sus ciclos de limpieza, Robby regresa a la estación de carga para recargarse. 6.1 Limpieza de suelos no delicados: cerámica y linóleo Robby está equipado con un depósito de agua con el que el robot puede lavar su hogar. A. Coloque el paño, coloque un tapón de detergente Lindhaus Neutrolux y llene el tanque con agua fría. B. Retire el contenedor de polvo C. Inserta el tanque de agua y enciende el robot. Nota: Si utiliza la limpieza en seco, use solo el recipiente de recolección seca con un filtro Hepa.
--	--	--	---	--	---

     	7. CLEANING PREFERENCES 7.1 Spot Cleaning When you select Spot Cleaning, Robot intensely cleans a localized area by spiraling outward about 3 feet (1 meter) in diameter and then spiraling inward to where it started. When Spot Cleaning, robot boosts its vacuum power to provide the best cleaning possible where you need it. To use Spot Cleaning, please robot on top of the localized debris and press (spot) on the Remote Control. 7.2 Max Vacuuming Cleaning Robot increases its vacuum power to provide a deeper clean when press the max button on Remote Control, Max function will automatically Off by choosing other functions. 7.3 Cleaning Schedule Robby has cleaning schedule settings, which allow you to customize when Robot cleans your home. These settings are available only through the Remote Control. Note: Please make sure the Remote Control is nearby the Robot while setting the Clock or Schedule. 7.4 Set the Remote Control's Clock Press button on Remote Control, and then the hour section begins to flash in the clock display setting window. Press the button to select the desired figures. Press the or button to select the minute or hour section. And then press the button, the Robot will Beep when the clock setting completed.	7. PREFERENZE DI PULIZIA 7.1 Pulizia spot Quando si seleziona la pulizia spot, Robot pulisce intensamente una zona localizzata a spirale verso l'esterno di circa 1 metro di diametro e poi a spirale verso l'interno a dove è iniziato. Quando fa la pulizia spot, il robot aumenta la sua potenza di aspirazione per fornire la migliore pulizia possibile dove ne avete bisogno. Per utilizzare la pulizia spot, si prega posizionare il robot sopra la zona dove avete localizzato i detriti e premere (spot) sul telecomando. 7.2 Pulire con la massima aspirazione Robby aumenta la sua potenza di aspirazione per fornire una pulizia più profonda quando si preme il tasto max sul telecomando, si annullerà automaticamente scegliendo altre funzioni. 7.3. Programma pulizia Robby varie impostazioni di pulizia programmabili, che consentono di personalizzare la pulizia della vostra casa. Queste impostazioni sono disponibili solo tramite il telecomando. Nota: Assicurarsi che il telecomando sia vicino al robot mentre si imposta l'orologio o il programma. Programmazione. 7.4 impostare l'orologio del telecomando Premere il pulsante sul telecomando, quindi la sezione ore inizia a lampeggiare nella finestra di impostazione dell'orologio. Premere il tasto per selezionare le cifre desiderate. Premere il pulsante o per selezionare la sezione minuti o ore. Quindi premere il pulsante, il robot emette un segnale acustico quando l'impostazione dell'orologio è completata.	7. REINIGUNGSPRÄFERENZEN 7.1 Fleckreinigung Wenn die Fleckreinigung ausgewählt wird, reinigt der Robot intensiv einen spiralförmig lokalisierten Bereich mit einem Durchmesser von etwa einem Meter und windet sich dann nach innen zu seinem Ausgangspunkt. Bei einer Fleckreinigung erhöht der Robot seine Saugkraft, um die bestmögliche Reinigung dort zu ermöglichen, wo Sie sie benötigen. Um eine Fleckreinigung anzuwenden, platzieren Sie den Robot oberhalb des Bereichs, in dem Sie die Trümmer gefunden haben und drücken (spot) auf der Fernbedienung. 7.2 Reinigung bei maximaler Saugleistung Robby erhöht seine Saugkraft, um eine gründlichere Reinigung zu bieten, wenn Sie die Max-Taste auf der Fernbedienung drücken. Die Funktion wird automatisch aufgehoben, wenn Sie andere Funktionen wählen. 7.3 Reinigungsprogramm Robby hat verschiedene programmierbare Reinigungseinstellungen, mit denen Sie die Reinigung Ihres Hauses personalisieren können. Diese Einstellungen sind nur über die Fernbedienung verfügbar. Hinweis: Sicherstellen, dass sich die Fernbedienung beim Einstellen der Uhr oder des Programms in der Nähe des Robots befindet. Programmierung. 7.4 Die Uhr der Fernbedienung einstellen Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung, dann beginnt die Stunden-Auswahl im Uhreinstellungsfenster zu blinken. Drücken Sie die Taste um die gewünschten Ziffern auszuwählen. Drücken Sie die Taste entweder um die Auswahl Minuten oder Stunden auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste. Der Robot piept wenn die Uhreinstellung abgeschlossen ist.	7. PREFERENCES NETTOYAGE 7.1 Nettoyage spot Lorsque l'on sélectionne le nettoyage spot, Robby nettoie intensivement une zone localisée en spirale d'environ 1 mètre de diamètre, puis en spirale vers l'intérieur d'où il a commencé. Lors du nettoyage spot, le robot augmente sa puissance d'aspiration pour fournir le meilleur nettoyage possible là où vous en avez besoin. Pour utiliser le nettoyage localisé, placez le robot au-dessus de la zone où vous avez localisé les débris et appuyez sur (spot) sur la télécommande. 7.2 Nettoyer avec le maximum d'aspiration Robby augmente sa puissance d'aspiration pour fournir un nettoyage plus profond lorsque vous appuyez sur le bouton max de la télécommande, il s'annulera automatiquement en choisissant d'autres fonctions. 7.3 Programme de nettoyage Robby a de différents paramètres de nettoyage programmables, qui vous permettent de personnaliser le nettoyage de votre maison. Ces paramètres sont uniquement disponibles avec la télécommande. Remarque: Assurez-vous que la télécommande soit proche du robot lors du réglage de l'horloge ou du programme. 7.4 Programmation Réglage horloge de la télécommande Appuyez sur le bouton de la télécommande, ainsi la section heures commence à clignoter dans la fenêtre de réglage de l'horloge. Appuyez sur le bouton pour sélectionner les chiffres souhaités. Appuyez sur le bouton ou pour sélectionner la section des minutes ou heures. Appuyez ensuite sur le bouton, le robot émettra un bip sonore lorsque le réglage de l'horloge est terminé.	7. PREFERENCIAS LIMPIEZA 7.1 Limpieza spot Cuando se selecciona la limpieza spot, el robot limpia intensamente una área localizada en espiral hacia afuera de aproximadamente 1 metro de diámetro y luego en espiral hacia adentro desde donde enpezó. Al realizar la limpieza localizada, el robot aumenta su poder de succión para proporcionar la mejor limpieza posible donde la necesita. Para usar la limpieza spot, coloque el robot sobre la área donde ha ubicado los residuos y presione (spot) en el mando. 7.2 Limpiar con succión máxima Robby aumenta su poder de succión para proporcionar una limpieza más profunda cuando presionará el botón max en el control remoto, se cancelará automáticamente al elegir otras funciones. 7.3 Programa de limpieza Robby tiene varios ajustes de limpieza programables, que le permiten personalizar la limpieza de su hogar. Estas configuraciones solo están disponibles a través del mando Nota: asegúrese de que el mando esté cerca del robot mientras configura el reloj o programa 7.4 Programación Configurar el reloj del mando Presione el botón del mando, hasta que la sección de horas comienza a parpadear en la ventana de configuración del reloj. Presione el botón para seleccionar los números deseados. Presione el botón o para seleccionar la sección minutos u horas. Luego presione el botón, el robot emitirá un pitido cuando se complete la configuración del reloj.
---	---	--	---	---	---

	7.5 Setting Cleaning Schedule Press M button on Remote Control, and then the hour section begins to flash in the Cleaning Schedule display setting window. Press the M button to select the desired figures. Press the M button to select the minute or hour section.	7.5 Impostazione del programma di pulizia Premere il pulsante sul telecomando, quindi la sezione delle ore inizia a lampeggiare nella finestra Impostazione schermo di pulizia. Premere il tasto per selezionare le cifre desiderate. Premere il pulsante per selezionare minuti o ore.	7.5 Einstellung des Reinigungsprogramms Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung, dann beginnt die Stunden-Auswahl im Reinigungsbildschirm-Setup-Fenster zu blinken. Drücken Sie die Taste um die gewünschten Ziffern auszuwählen. Drücken Sie die Taste um Minuten oder Stunden auszuwählen.	7.5 Réglage du programme de nettoyage Appuyez sur le bouton de la télécommande, pour que la section des heures commence à clignoter dans la fenêtre de configuration de l'écran de nettoyage. Appuyez sur le bouton pour sélectionner les chiffres souhaités. Appuyez sur le bouton pour sélectionner minutes ou heures.	7.5 Configurando el programa de limpieza Presione el botón del mando, luego la sección de la hora comienza a parpadear en la ventana de configuración de la pantalla de limpieza. Presione el botón para seleccionar los números deseados. Presione el botón para seleccionar minutos u horas.
	And then press the M button, the Robot will Beep when the cleaning schedule setting completed.	E quindi premere il pulsante, il robot emette un segnale acustico quando l'impostazione programma pulizia è completato.	Und dann drücken Sie die Taste, der Robot piepst wenn die Reinigungsprogrammameinstellung abgeschlossen ist.	Ensuite, appuyez sur le bouton, le robot émet un bip lorsque le réglage du programme de nettoyage est terminé.	Y luego presione el botón, el robot emitirá un pitido cuando se complete la configuración del programa de limpieza.
	7.6 Cancel the Cleaning Schedule Press and hold M button approximately 4 seconds on Remote Control, the Robot will BEEP when the Cleaning Schedule process is cancelled. 8. REGULAR ROBOT CARE	7.6 Annullare il programma di pulizia Premere e tenere premuto il tasto circa 4 secondi sul telecomando, il robot emette un segnale acustico quando il processo di pulizia è cancellato. 8. CURA REGOLARE DEL ROBOT	7.6 Löschen des Reinigungsprogramms Halten Sie die Taste ca. 4 Sekunden auf der Fernbedienung gedrückt, der Robot piepst wenn der Reinigungsvorgang gelöscht ist. 8. REGELMÄSSIGE PFLEGE DES ROBOTS	7.6 Annuler le programme de nettoyage Appuyez et maintenez le bouton environ 4 secondes sur la télécommande, le robot émet un bip lorsque le processus de nettoyage est annulé. 8. SOINS REGULIERS DU ROBOT	7.6 Cancele el programa de limpieza Mantenga presionado el botón unos 4 segundos en el control remoto, el robot emite un pitido cuando se cancela el proceso de limpieza. 8. CUIDADO REGULAR DEL ROBOT
	To keep robot running at peak performances, perform the following care procedures. If you notice robot picking up less debris from your floor, then empty the bin, clean the filters and clean the brushes. Dust bin: clean after each use Filters: clean after each use Water tank: empty, rinse and clean after each use Cleaning cloth: wash and dry after each use Front caster wheels; Side brushes; Brush roller; All sensors; Charging contacts: Clean once every two weeks	Per mantenere il robot funzionante alle massime prestazioni, eseguire le seguenti procedure di cura. Se si nota che il robot raccoglie meno detriti dal pavimento, svuotare il Cestino, pulire i filtri e pulire le spazzole. Contenitore polvere: pulire dopo ogni uso Filtri: pulire dopo ogni uso Serbatoio dell'acqua: svuotare, sciacquare e pulire dopo ogni uso Panno di pulizia: lavare e asciugare dopo ogni uso Ruote piroettanti anteriori; Spazzole laterali; Rullo spazzola; Tutti i sensori; Contatti di ricarica: Pulire una volta ogni due settimane	Führen Sie die folgenden Pflegemaßnahmen durch, um den Robot auf Höchstleistung zu halten. Wenn Sie bemerken, dass der Robot weniger Schmutz vom Boden sammelt, leeren Sie den Schmutzbehälter und reinigen die Filter und die Bürsten. Schmutzbehälter: Nach jedem Gebrauch reinigen Filter: nach jedem Gebrauch reinigen Wassertank: leeren, spülen und nach jedem Gebrauch reinigen Reinigungstuch: nach jedem Gebrauch waschen und trocknen Vordere Schwenkräder; Seitenbürsten; Bürstenrolle; alle Sensoren; Ladekontakte: Einmal alle zwei Wochen reinigen	Pour maintenir le robot en état de fonctionnement optimal, effectuez les procédures d'entretien suivantes. Si vous remarquez que le robot récupère moins de débris sur le sol, videz les déchets, nettoyez les filtres et nettoyez les brosses. Bac à poussière: nettoyer après chaque utilisation Filtres: nettoyer après chaque utilisation Réservoir d'eau: vider, rincer et nettoyer après chaque utilisation Lingette de nettoyage: laver et sécher après chaque utilisation Roues pivotantes antérieures; Brosses latérales; Brosse rouleau; Tous les capteurs; Contacts de charge: Nettoyer une fois toutes les deux semaines	Para mantener el robot funcionando al máximo rendimiento, realice los siguientes procedimientos de cuidado. Si nota que el robot recoge menos restos del suelo, vacíe la basura, limpie los filtros y limpie las escobillas. Depósito de polvo: limpiar después de cada uso Filtros: limpiar después de cada uso Dep de agua: vaciar, enjuagar y limpiar después de cada uso Paño de limpieza: lavar y secar después de cada uso Ruedas giratorias delanteras; Cepillos laterales; Cepillo rodillo; Todos los sensores; Contactos de carga: Limpiar una vez cada dos semanas



9. MAINTENANCE

Robby is equipped with many spare parts. If you need a additional replacement part, please contact Lindhaus service centers for more information.

9.1 Emptying Robot's Bin

- A. Press bin release button to remove bin.
- B. Open bin door by pushing the two side hooks to empty bin.

9.2 Cleaning Robot's Filters

- A. Open the filter door and remove the filter by grasping the white tab
- B. shake off debris by tapping the filter against your trash container

Warning!
Before any maintenance of the Robot moving parts:
SWITCH OFF THE MACHINE:
SWITCH INTO "0"

9.3 Cleaning Robot's Side Brush

- A. remove the brushes
- B. clean the brush and the brush post, and reinstall the brush

9.4 Cleaning Robot's Sensors and Charging Contacts:

- A. wipe Robot's Cliff Sensors with a clean and dry cloth
- B. wipe the charging contacts on Robot and the Charging Station with and clean cloth



9. MANUTENZIONE

Robby è dotato di molti ricambi. Se avete bisogno di un ulteriore ricambio, siete pregati di contattare il servizio assistenza Lindhaus per maggiori informazioni.

9.1 Svuotare il contenitore polvere

- A. Premere il pulsante di sgancio per rimuovere il contenitore.
- B. Aprire la chiusura del contenitore spingendo sui due ganci laterali per svuotarlo.

9.2 Pulizia dei filtri del robot

- A. Aprire lo sportello filtro e rimuovere il filtro afferrandolo per la linguetta bianca
- B. Scuotere i filtri dai detriti sbattendo il filtro contro il cestino immondizie.

Attenzione!
Prima di qualsiasi manutenzione delle parti in movimento del robot:
SPEGNERE LA MACCHINA:
INTERRUPTORE SU "0"

9.3 Pulizia spazzole laterali del robot

- A. rimuovere le spazzole
- B. pulire la spazzola e il perno della spazzola e reinserire le spazzole.

- 9.4 Pulizia dei sensori e dei contatti di ricarica del robot:
- A. pulire tutti i sensori del robot con un panno pulito e asciutto
- B. pulire i contatti di ricarica sul robot e sulla Stazione di ricarica con un panno pulito e asciutto

9. WARTUNG

Robby ist mit vielen Ersatzteilen ausgestattet. Falls Sie ein zusätzliches Teil benötigen, wenden Sie sich bitte für weitere Informationen an die Lindhaus-Serviceabteilung.

9.1 Leeren Sie den Schmutzbehälter

- A. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Behälter zu entfernen.
- B. Öffnen Sie den Behälter, indem Sie auf die beiden seitlichen Haken drücken, um ihn zu entleeren.

9.2 Reinigung der Robotfilter

- A. Öffnen Sie die Filterklappe und entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn an der weißen Lasche greifen
- B. Schütteln Sie den Schmutz ab, indem Sie den Filter gegen den Schmutzbehälter schlagen.

Achtung!
Vor jeder Wartung von beweglichen Teilen des Robots:
Schalten Sie das Gerät aus:
Schalter auf "0"

9.3 Reinigung der Seitenbürsten des Robots

- A. Entfernen Sie die Bürsten
- B. Reinigen Sie die Bürste und den Bürstenstift und setzen Sie die Bürsten wieder ein.

9.4 Reinigung der Sensoren und der Ladekontakte des Robots:

- A. Reinigen Sie alle Robot Sensoren mit einem sauberen, trockenen Tuch
- B. Reinigen Sie die Ladekontakte am Robot und an der Ladestation mit einem sauberen, trockenen Tuch

9. MAINTENANCE

Robby est équipé de nombreuses pièces de rechange. Si vous avez besoin d'une pièce supplémentaire, veuillez contacter le service après-vente Lindhaus pour plus d'informations.

9.1 Vider le bac à poussière

- A. Appuyez sur le bouton de déblocage pour retirer le récipient.
- B. Ouvrez la fermeture du récipient en appuyant sur les deux crochets latéraux pour le vider.

9.2 Nettoyage des filtres du robot

- A. Ouvrez le couvercle du filtre et retirez le filtre en le saisissant par la languette blanche
- B. Secouez les filtres à débris en battant le filtre contre la poubelle.

Attention!
Avant toute maintenance des parties en mouvement du robot:
ÉTEIGNEZ LA MACHINE:
INTERRUPTEUR SUR "0"

9.3 Nettoyage des brosses latérales du robot

- A. enlever les brosses
- B. nettoyez la brosse et la goupille et réinsérez les brosses.

9.4 Nettoyage des capteurs et des contacts de recharge du robot:

- A. Nettoyer tous les capteurs du robot avec un chiffon propre et sec
- B. Nettoyez les contacts de recharge du robot et de la station de charge avec un chiffon propre et sec.

9. MANTENIMIENTO

Robby está equipado con muchos repuestos. Si necesita una pieza adicional, comuníquese con el servicio post ventas Lindhaus para obtener más información.

9.1 Vacíe el depósito polvo

- A. Presione el botón de Idesbloqueo para quitar el depósito
- B. Abra el cierre del contenedor presionando los dos ganchos laterales para vaciarlo.

9.2 Limpieza filtros del robot

- A. Abra la puerta del filtro y quite el filtro agarrándolo por la lengüeta blanca
- B. Agite los filtros de escombros sacudiendo el filtro contra el cubo de basura.

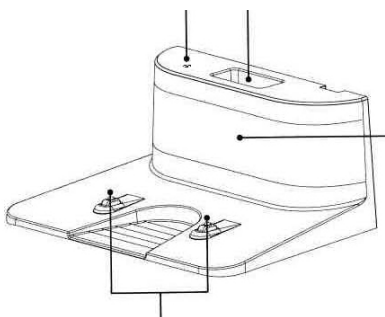
¡Atención!
Antes de cualquier mantenimiento de partes en movimiento del robot:
APAGUE LA MÁQUINA:
INTERRUPTOR "0"

9.3 Limpieza de los cepillos laterales del robot

- A. quitar los cepillos
- B. limpie el cepillo y el pin del cepillo y vuelva a insertar los cepillos.

9.4 Limpieza de los sensores y contactos de carga del robot:

- A. Limpie todos los sensores del robot con un paño limpio y seco
- B. Limpie los contactos de carga del robot y la estación de carga con un paño limpio y seco



10. BATTERY AND CHARGING INFORMATION

Remove the roller. Remove any hair or debris that has collected between the rubber blades and around the axles.

10.1 Lithium Ion Battery

Important: Lithium ion batteries and products that contain lithium ion batteries are subject to stringent transportation regulations. If you need to ship this product (with the battery included) for service, travel or any other reason, you MUST comply with the following instructions:

- Remove the lithium ion battery from the product
- Place a piece of tape over the battery's metal charging contacts
- Reinstall the battery (with the tape on it) in the product and secure the battery door
- Package the product in its original packaging or in your own packaging that prevents any movement during transportation
- Ship via ground transportation only (no air shipping)

10.2 Battery Charging

To extend battery life, always keep robot charged on the Charging Station when not in use.

10.3 Battery Storage

If storing robot off of the Charging Station, remove the battery first. Then store robot and the battery in a cool, dry place.

10.4 Battery Disposal

Contact your local waste management authority for battery recycling and disposal regulations in your area.

10. BATTERIA E INFORMAZIONI DI RICARICA

Rimuovere il rullo. Rimuovere tutti i capelli o detriti che ha raccolto tra le lamelle di gomma e intorno agli assi.

10.1 Batteria agli ioni di litio

Importante: le batterie agli ioni di litio e i prodotti contenenti batterie agli ioni di litio sono soggetti a norme di trasporto rigorose. Se è necessario spedire questo prodotto (con la batteria inclusa) per il servizio, il viaggio o qualsiasi altro motivo, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- Rimuovere la batteria agli ioni di litio dal prodotto
- Mettere un pezzo di nastro adesivo sui contatti di ricarica di metallo della batteria
- Reinstallare la batteria (con il nastro su di esso) nel prodotto e fissare lo sportello della batteria
- Confezionare il prodotto nella sua confezione originale o nel proprio imballo che impedisca qualsiasi movimento durante il trasporto
- Trasportare via terra soltanto (nessun trasporto via aerea)

10.2 Ricarica della batteria

Per prolungare la durata della batteria, tenere sempre il robot caricato sulla stazione di ricarica quando non è in uso.

10.3 Stoccaggio della batteria

Se si ripone il robot fuori dalla stazione di ricarica, rimuovere prima la batteria. Quindi conservare il robot e la batteria in un luogo fresco e asciutto.

10.4 Smaltimento delle batterie

Contattare l'autorità locale di gestione dei rifiuti per il riciclaggio delle batterie e le norme di smaltimento nella vostra zona.

10. INFORMATIONEN ZUR BATTERIE UND ZUR LADUNG

Entfernen Sie die Walze. Entfernen Sie alle Haare und Trümmer, die sich zwischen den Gummilamellen und den Achsen angesammelt haben.

10.1 Lithium-Ionen-Batterie

Wichtig: Lithium-Ionen-Batterien und Produkte, die Lithium-Ionen-Batterien enthalten, unterliegen strengen Transportvorschriften. Falls Sie dieses Produkt (mit dem mitgelieferten Akku) zu Service-, Reise- oder anderen Zwecken versenden müssen, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Entfernen Sie die Lithium-Ionen-Batterie vom Produkt
- Legen Sie ein Stück Klebeband auf die metallischen Ladkontakte der Batterie
- Setzen Sie die Batterie (mit dem Klebeband) wieder in das Produkt ein und befestigen Sie die Batterieabdeckung
- Verpacken Sie das Produkt in seiner Originalverpackung oder in Ihrer eigenen Verpackung, die jegliche Bewegung während des Transports verhindert
- Nur auf dem Landweg (kein Lufttransport)

10.2 Aufladen der Batterie

Um die Batterielaufzeit zu verlängern, halten Sie den Robot immer auf der Ladestation, wenn er nicht benutzt wird.

10.3 Lagerung der Batterie

Falls Sie den Robot außerhalb der Ladestation lagern, entfernen Sie zuerst die Batterie. Bewahren Sie den Robot und die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort auf.

10.4 Entsorgung der Batterien

Wenden Sie sich an die lokale Behörde für die Abfallverwaltung für das Recycling von Batterien in Ihrer Region.

10. BATTERIE ET INFORMATIONS DE RECHARGE

Retirez le rouleau. Enlever tous les poils ou les débris qui se sont accumulés entre les lamelles en caoutchouc et autour des axes.

10.1 Batterie au lithium-ion

Important: les batteries lithium-ion et les produits contenant des batteries lithium-ion sont soumis à des règles de transport strictes. Si vous devez expédier ce produit (avec la batterie fournie) pour un sav, un voyage ou toute autre raison, vous devez suivre les instructions suivantes:

- Retirez la batterie au lithium-ion du produit
- Mettez un morceau de ruban adhésif sur les contacts de charge en métal de la batterie
- Réinstallez la batterie (avec le ruban adhésif) dans le produit et fixez la porte de la batterie
- Emballez le produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage qui empêche tout mouvement pendant le transport
- Transport par voie terrestre seulement (non transport aérien).

10.2 Recharge de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, gardez toujours le robot chargé sur la station de charge lorsqu'il n'est pas utilisé.

10.3 Stockage de la batterie

Si vous stockez le robot à l'extérieur de la station de charge, retirez d'abord la batterie. Ensuite gardez le robot et la batterie dans un endroit frais et sec.

10.4 Élimination des batteries

Contactez l'autorité locale de gestion des déchets et des normes de recyclage des batterie dans votre région.

10. BATERIA E INFORMACIONES DE CARGA

Retire el rodillo. Quite todo el pelo o la suciedad que se haya acumulado entre las láminas de goma y alrededor de los ejes.

10.1 Batería de iones de litio

Importante: las baterías de iones de litio y los productos que contienen baterías de iones de litio están sujetos a estrictas normas de transporte. Si necesita enviar este producto (con la batería incluida) para un servicio, un viaje o por cualquier otro motivo, debe seguir estas instrucciones:

- Retire la batería de iones de litio del producto
- Póngala un pedazo de cinta en los contactos de carga de metal de la batería
- Vuelva a instalar la batería (con la cinta) en el producto y asegure la tapa de la batería
- Empaquetar el producto en su embalaje original o otro embalaje que evite cualquier movimiento durante el transporte
- Transporte por tierra solamente (no transporte aéreo)

10.2 Recarga de la batería

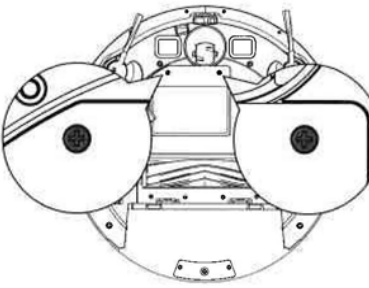
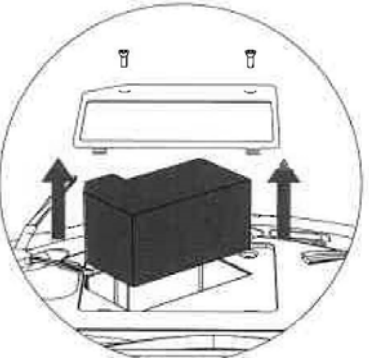
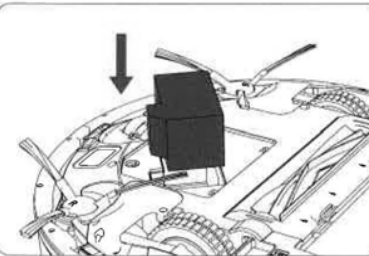
Para prolongar la duración de la batería, siempre mantenga el robot cargado en la estación de carga cuando no esté en uso.

10.3 Almacenamiento batería

Si almacena el robot fuera de la estación de carga, primero retire la batería. Luego, mantenga el robot y la batería en un lugar fresco y seco.

10.4 Eliminación de baterías

Póngase en contacto con su autoridad local de gestión de residuos para conocer las reglamentaciones sobre reciclaje y eliminación de baterías.

   	10.5 Battery Removal Follow these instructions to remove and reinstall robot's battery: 1. Unscrew the two screws on the battery door, then remove the door and battery. 2. Reinstall the new battery with the battery label and tabs facing up. 3. Reinstall the battery door and the two screws. Take care not to pinch the side brush in the battery door when re-installing the battery. 11. TROUBLESHOOTING Robot will tell you something is wrong with a two-tone distress sound followed by a spoken message. The indicator will also blink or lit red. Refer to the chart as below to resolve Robot's problem. If the problem is not resolved, please contact our Lindhaus customer service team for more assistance. 12. REBOOTING INSTRUCTIONS For some errors, resetting the Robot may resolve the problem. To reset the Robot, switch OFF the power switch on the bottom of Robot, you will hear an audible tone signifying a successful reboot.	10.5 Rimozione della batteria Seguire queste istruzioni per rimuovere e reinstallare la batteria del robot: 1. Svitare le due viti dello sportello della batteria, quindi rimuovere lo sportello e la batteria. 2. reinstallare la nuova batteria con l'etichetta della batteria e le linguette rivolte verso l'alto. 3. richiudere lo sportello della batteria e le due viti. Fare attenzione a non pizzicare la spazzola laterale nello sportello della batteria durante la reinstallazione della batteria. 11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI Robot vi dirà che qualcosa è sbagliato con un suono d'allarme a due-toni seguito da un messaggio parlato. L'indicatore lampeggerà anche o si illuminerà di rosso. Riferirsi al diagramma sotto per risolvere il problema del robot. Se il problema non viene risolto, si prega di contattare il nostro team di assistenza clienti Lindhaus per maggiori informazioni. 12. ISTRUZIONI PER IL RIAVVI Per alcuni errori, il riavvio del robot può risolvere il problema. Per riavviare il robot, Spegner e dopo qualche secondo riaccendere il robot usando il pulsante di accensione sul fondo del robot, si sente un suono che significa un riavvio di successo.	10.5 Entfernung der Batterie Befolgen Sie diese Anweisungen, um die Robotbatterie zu entfernen und neu zu installieren: 1. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Batterieabdeckung und entfernen Sie dann die Klappe und die Batterie. 2. Setzen Sie die neue Batterie mit dem Batterieetikett und den Laschen nach oben wieder ein. 3. Schließen Sie das Batteriefach wieder mit den zwei Schrauben. Achten Sie darauf, dass beim Wiedereinsetzen der Batterie die Seitenbürste nicht in der Batterieabdeckung eingeklemmt wird. 11. PROBLEMBEHEBUNG Der Robot wird Ihnen mit einem zwei-ton Notsignal melden, dass etwas nicht in Ordnung ist, gefolgt von einer gesprochenen Nachricht. Die Anzeige blinkt oder leuchtet rot. Beziehen Sie sich auf die untenstehende Tabelle, um das Robotproblem zu lösen. Falls das Problem nicht gelöst wird, wenden Sie sich bitte an unser Lindhaus-Kundendienstteam, um weitere Informationen zu erhalten. 12. ANWEISUNGEN FÜR DEN NEUSTART Bei einigen Fehlern kann ein Neustart des Robots das Problem lösen. Um den Robot neu zu starten, schalten Sie den Netzschalter auf der Unterseite des Robots aus und schalten ihn nach einigen Sekunden wieder ein. Sie hören ein Signalton, der auf einen erfolgreichen Neustart hinweist.	10.5 Retrait de la batterie Suivez ces instructions pour retirer et réinstaller la batterie du robot: 1. Dévissez les deux vis du couvercle de la batterie, puis retirez le couvercle et la batterie. 2. Réinstallez la nouvelle batterie avec l'étiquette de la batterie et les languettes vers le haut. 3. Fermez le couvercle de la batterie et les deux vis. Veillez à ne pas pincer la brosse latérale dans le couvercle de la batterie lors de la réinstallation de la batterie. 11. DEPANNAGE Le Robot vous dira que quelque chose ne va pas avec un son d'alarme à 2 bip suivi d'un message vocal. L'indicateur clignote ou bien s'allume rouge. Reportez-vous au schéma ci-dessous pour résoudre le problème du robot. Si le problème n'est pas résolu, veuillez contacter notre service clients Lindhaus pour plus d'informations. 12. REDEMARRAGE Pour certaines erreurs, redémarrer le robot peut résoudre le problème. Pour redémarrer le robot, éteignez-le et, après quelques secondes, rallumez le robot en utilisant le bouton d'alimentation sur le bas du robot, vous entendrez un son qui signifie un redémarrage réussi.	10.5 Extracción de la batería Siga estas instrucciones para extraer y volver a instalar la batería del robot: 1. Desatornillar los dos tornillos de la puerta de la batería, y luego retire la puerta y la batería. 2. Vuelva a instalar la batería nueva con la etiqueta de la batería y las pestañas hacia arriba. 3. cierre la puerta de la batería y los dos tornillos. Tenga cuidado de no pellizcar el cepillo lateral en la puerta de la batería cuando vuelva a instalar la batería. 11. SOLUCION El robot le dirá que algo anda mal con un sonido de alarma de dos tonos seguido de un mensaje vocal. El indicador también parpadeará o se iluminará rojo. Consulte el siguiente diagrama para resolver el problema del robot. Si el problema no se resuelve, comuníquese con nuestro equipo de atención al cliente Lindhaus para obtener más informaciones. 12. INSTRUCCIONES PARA EL REINICIO Para algunos errores, reiniciar el robot puede resolver el problema. Para reiniciar el robot, apague y luego de unos segundos reinicie el robot usando el botón de encendido en la parte inferior del robot, escuchará un sonido que significa un reinicio exitoso.
---	---	---	--	--	---

Robot Blinks and Says		Likely Cause	What to do
Indicator Lit Red	BEEP once	Front caster wheel is stuck	Clean the front caster wheel and press the power button to restart the Robot
	BEEP Twice	Robot's side brush may stuck	Clean the side brush and press the power button to restart the Robot
	BEEP Triple	Robot's vacuum fan is tuck or its filter is clogged	Remove and empty Robot's bin. Clean Robot's filter. Then , briskly tap the bin to loosen any remaining trapped debris.
	BEEP Quartic	Robot's main extractors can't turn	Remove and clean Robot's extractor sand caps
Indicator Blink Red	BEEP Twice	Robot is stuck	If Robot is stuck, free it and start in a new location. Clean Robot's side wheels of hair and debris. Push the wheels in and out, and check that they both turn freely.
	BEEP Triple	Robot's cliff sensors are dirty, it is hanging over a drop, or it is stuck on a dark surface.	If Robot is hanging over an obstacle, or on a dark surface, start in a new location. Otherwise, wipe its cliff sensor with a dry cloth.

Robot lampeggia a dice		Likely Cause	What to do
Indicatore Rosso fisso	1 BEEP	Ruote frontali bloccate	Pulire le ruote frontali e schiacciare l'interruttore di accensione per far ripartire il Robot.
	2 BEEP	Spazzole laterali bloccate	Pulire le spazzole laterali e schiacciare l'interruttore di accensione per far ripartire il Robot.
	3 BEEP	Motore aspirante bloccato o filtri intasati	Togliere e svuotare completamente il contenitore polvere. Pulire i filtri.
	4 BEEP	Rullo non gira	Togliere il rullo e pulirlo tutto compresi i due lati
Indicatore Rosso lampeggiante	2 BEEP	Robby si ferma	Liberatelo e posizionalo su una nuova zona libera da ostacoli. Pulire le ruote laterali da capelli e detriti. Spingere le ruote dentro e fuori e verificare che entrambe si muovano e ruotino liberamente.
	3 BEEP	I sensori sono sporchi, il robot si è fermato sopra un ostacolo o si su una superficie scura.	Se il robot è fermo su un ostacolo, o su una superficie scura, iniziare in una nuova posizione. In caso contrario, pulire il suo sensore anti caduta con un panno asciutto.

Robby blinkt und sagt		Wahrscheinliche Ursache	Was zu tun ist
Anzeige leuchtet rot	1 BEEP	Die vorderen Lenkräder sind blockiert	Reinigen Sie die Vorderräder und drücken Sie den Netzschalter, um Robby neu zu starten
	2 BEEP	Die Seitenbürsten sind blockiert	Reinigen Sie die Seitenbürsten und drücken Sie den Netzschalter, um Robby neu zu starten.
	3 BEEP	Der Saugmotor ist blockiert oder die Filter sind verstopft	Entfernen und leeren Sie den Schmutzbehälter vollständig. Reinigen Sie die Filter.
	4 BEEP	Die Walze dreht sich nicht	Entfernen Sie die Walze und reinigen Sie sie gründlich, auch an beiden Enden
Anzeige blinkt rot	2 BEEP	Robby bleibt stehen	Robby befreien und in einem hindernisfreien Bereich platzieren. Reinigen Sie die Seitenräder von Haaren und Schmutz. Drücken Sie die Räder ein und aus und prüfen Sie, ob sich beide frei bewegen und drehen.
	3 BEEP	Die Sensoren sind schmutzig, Robby ist auf ein Hindernis oder auf einer dunklen Oberfläche stehen geblieben	Falls Robby auf einem Hindernis oder auf einer dunklen Oberfläche stehen geblieben ist, beginnen Sie in einer neuen Position. Andernfalls, reinigen Sie den Anti-Fall-Sensor mit einem trockenen Tuch.

Robot clignotte et dit		Causes probables	Que faire
Indicateur Rouge fixe	1 BEEP	Roues frontales bloquées	Nettoyez les roues avant et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour redémarrer le robot.
	2 BEEP	Brosses latérales bloquées	Nettoyez les brosses latérales et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour redémarrer le robot.
	3 BEEP	Moteur d'aspiration bloqué ou filtres bouchés	Retirez et videz complètement le bac à poussière. Nettoyez les filtres.
	4 BEEP	Le Rouleau ne tourne pas	Retirez le rouleau et le nettoyez, y compris les deux côtés
Indicateur Rouge Clignotant	2 BEEP	Robby s'arrête	Libérez-le et placez-le sur une nouvelle zone libre d'obstacles. Nettoyez les roues latérales des cheveux et des débris. Poussez les roues dedans et dehors et vérifiez qu'elles bougent et tournent librement.
	3 BEEP	Les capteurs sont sales, le robot s'est arrêté sur un obstacle ou se trouve sur une surface sombre.	Si le robot s'est arrêté sur un obstacle ou sur une surface sombre, commencez sur une nouvelle surface Sinon, nettoyez le capteur anti-chute avec un chiffon sec

TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDEX	INDICE
Important safety instructions 2-4	Norme di sicurezza 2-4	Zur besonderen Beachtung 2-4	Consignes de sécurité 2-4	Instrucciones de seguridad 2-4
Attention ! Lithium Ion Batteries 5-6	Attenzione! Batterie Ioni di Litio 5-6	Achtung! Lithium-Ionen Batterien 5-6	Attention! Batteries au Lithium-ion 5-6	¡Atención! Baterías de litio 5-6
Know your machine 7	Conoscere la vostra macchina 7	Ihre Maschine kennenlernen 7	Pour connaître votre machine 7	Conozca su máquina 7
Accessories 8	Accessori 8	Zubehör 8	Accessoires 8	Accesorios 8
Charger instructions 9	Istruzione carica batterie 9	Anweisungen Ladegerät 9	Instructions chargeur de Batterie 9	Instrucciones cargador de Batería 9
Remote control 10	Teleconado 10	Fernbedienung 10	Télécommande 10	Teledirigido 10
Quick start 11	Inizio veloce 11	Schneller Start 11	Start Rapide 11	Inicio Rapido 11
Start Cleaning Cycle 12	Inizio ciclo di Pulizia 12	Beginn des Reinigungszyklus 12	Début du cycle de nettoyage 12	Inicio ciclo de limpieza 12
Auto Cleaning 13	Pulizia Automatica 13	Automatische Reinigung 13	Nettoyage Automatique 13	Limpieza Automática 13
Cleaning Preferences 14	Preferenze Di Pulizia 14	Reinigungspräferenzen 14	Preferences Nettoyage 14	Preferencia Limpieza 14
Regular Robot Care 15	Cura regolare del Robot 15	Regelmässige Pflege Des Robots 15	Soins Reguliers du Robot 15	Cuidado Regular del Robot 15
Maintenance 16	Manutenzione 16	Wartung 16	Maintenance 16	Mantenimiento 16
Battery And Charging 17	Batteria E Ricarica 17	Akku und Ladevorgang 17	Batterie et charge 17	Batería y carga 17
Troubleshooting 18-19	Risoluzione dei Problemi 18-19	Problembehebung 18-19	Dépannage 18-19	Solución 18-19
Technical specification 20	Dati Tecnici 20	Technische Daten 20	Caractéristiques Techniques 20	Características Técnicas 20
Warranty 21-22	Garanzia 21-22	Garantie 21-22	Garantie 21-22	Garantía 21-22
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.	REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.	SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.	MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.	RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.
Model: Robby Serial Number: _____	Modello: Robby Numero di Serie: _____	Modelltyp : Robby Seriennummer : _____	Modèle : Robby Numéro de Serie: _____	Modelo: Robby Número de Serie: _____
SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	TECHNISCHE DATEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Battery charger 100-240V 50/60hz; 0,5A	Carica Batterie 100-240V 50/60hz; 0,5A	Ladegerät 100-240V 50/60Hz; 0, 5A	Chargeur 100-240V 50/60Hz; 0, 5a	Cargador de batería 100-240V 50/60Hz; 0, 5A
Li-ion battery 14,4V – 2,6 Ah	Batteria Li-ion 14,4V – 2,6 Ah	Li-Ion Akku 14, V – 2,6 Ah	Batterie Li-ion 14, V – 2,6 Ah	Batería de ion-litio 14, V – 2,6 Ah
Max power (W) 28	Potenza Max (W) 28	Max. Leistung (W) 28	Puissance maxi (W) 28	Energía máxima (W) 28
Dust bin capacity (lt.) 0,5	Capacità cont. polvere (lt.) 0,5	Kapazität cont. Staub (lt.) 0,5	Capacité CONT. Poussière (lt.) 0,5	Capacidad cont. Polvo (lt.) 0,5
Water tank capacity (lt.) 0,4	Capacità cont. acqua (lt.) 0,4	Kapazität cont. Wasser (lt.) 0,4	Capacité CONT. L'eau (lt) 0,4	Capacidad cont. Agua (lt) 0,4
Dimensions DxH (mm) 32,5 x 7	Dimensioni DxH (mm) 32,5 x 7	Abmessungen DxH (mm) 32,5 x 7	Dimensions dxH (mm) 32,5 x 7	Dimensiones DxH (mm) 32,5 x 7
Total weight (kg) 3	Peso totale (kg) 3	Gesamtgewicht (kg) 3	Poids total (kg) 3	Peso total (kilogramo) 3

According to the following standard: IEC 62321-2:2013; 62321-1:2013; 62321-3-1:2013; 63321-5:2013; 63321-4:2013+A1:2017; 63321-7-1:2015; 63321-7-2:2017&iso 17075-1:2017; 63321-6:2015; 63321-8:2017 ROHS EU2015/863 am. 2011/65 EU



Made in P.R.C.

- IMPORTER - DISTRIBUTOR
- IMPORTATORE - DISTRIBUTORE
- IMPORTEUR - DISTRIBUTOR
- IMPORTATEUR - DISTRIBUTEUR
- IMPORTADOR - DISTRIBUIDOR



LINDHAUS® SRL
Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA – ITALY
vacuum@lindhaus.it
www.lindhaus.it

The machine is distributed in
U.S.A. by:



LINDHAUS® U.S.A.
Minneapolis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage,
MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Robby, certainly one of the best and technologically advanced Robot. We thank you for your choice and enjoy your new Robby!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Robby, sicuramente uno dei migliori e tecnologicamente più avanzati Robot. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuovo Robby!
- **GRATULATION:** Wir gratulieren Ihnen für die Wahl des Robby, sicherlich einer der besten und technologisch fortschrittlichsten Robot. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihres neuen Robby!
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi Robby, un des meilleurs Robot possédant les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de votre nouveau Robby!
- **FELICITACIONES:** Le s felicitamos por haber escogido Robby, uno de los mejores Robot tecnologicamente más avanzados. Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de su nuevo Robby

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only (“Buyer”) that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus’ liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."
The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer’s responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.
In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus’s liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after “installation” and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Lindhaus beschränkter Garantieschein

Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut **null und nichtig** ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden. Alle Lindhaus Geräte haben eine Garantiedauer von **zwei Jahren**.

AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag,
- Wasser oder Feuer verursacht werden.
- Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
- Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
- Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
- Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter

Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfehler während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnützung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnützung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über.

IN KEINEM FALL WIRD LINDHAUS FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschliefungen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.

WARRANTY- GARANZIA – GARANTIE - GARANTIA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nombre del producto

□ **Robot Robby**

Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° de série: _____

Date - Data – Date- Fecha: _____

Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Nombre del comprador: _____

Where is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Lugares de uso:

↑ Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel - Profesional

↑ Home - Casa - Haushalt - Maison - Casa

Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse - Dirección: _____

		Tel _____	
City - Città - Stadt -Ville - Ciudad	State - Stato - Staat - Pays - País	Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P	

Did you purchase a Lindhaus product for: □ Light weight □ Low sound level □ High quality □ Warranty □ Styling □ Price

Ha deciso di acquistare un prodotto Lindhaus per:

□ Leggerezza □ Bassa rumorosità □ Alta qualità □ Garanzia □ Stile □ Prezzo

Sie haben sich für ein Lindhaus-Produkt entschieden wegen:

□ Filtrierleistungsfähigkeit □ Geräuscentwicklung □ Hohe Qualität □ Garantie □ Stil □ Preis

Vous avez décidé d'acheter un produit Lindhaus pour:

□ Efficacité de filtration □ Faible bruit □ Haute qualité □ Garantie □ Stil □ Prix

Ud. ha decidido comprar un producto Lindhaus por:

□ Eficiencia filtrante □ Bajo nivel de ruido □ Alta cualidad □ Garantía □Estilo □ Precio

Was your instruction manual easy to understand? - Il libretto di istruzioni è stato di facile comprensione?

War die Gebrauchsanweisung leicht verständlich? - Le manuel d'instruction est-il de facile compréhension?

¿El manual de uso ha sido de fácil comprensión? □ Yes-Si-Ja-Oui- Sí □ No-No-Nein-Non-No
Suggestions-Suggerimenti- Ratschläge-suggestions- Sugerencias: _____

WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model: □ **Robot Robby**

Serial Number: _____

Buyer: Surname _____

Name _____

Address _____

Zip Code _____ Town _____ Tel. _____

Did you purchase a Lindhaus product for:

□ Low weight □ Low sound level □ High quality □ Warranty □ Styling □ Price

Where is used: □ Home □ School □ Contract cleaning □ Office □ Store □ Other _____

Was your instruction manual easy to understand?: □ Yes □ No

Suggestions: _____

PURCHASE DATE

DEALER STAMP

Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considérer nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus.

La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Les appareils Lindhaus à sont garantis **2 ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport
- Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.

L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus.

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité.

La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.

FOR U.S.A. ONLY

LINDHAUS U.S.A.

P.O. BOX 159
SAVAGE MN
55378-0159

Affix postage
stamp here

Affix postage
stamp here

P.O. BOX 159
SAVAGE MN
55378-0159

Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus. Gli apparecchi Lindhaus sono garantiti 2 anni.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio.
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, filtri, cavi, spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

Il n° di cicli di ricarica totale delle batterie è 800, dopo di che si noterà una riduzione del tempo di lavoro.

Batterie e carica batterie sono garantiti 1 anno.

IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARÀ RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

DEALER STAMP / TIMBRO DEL RIVENDITORE
STEMPEL DES VERKÄUFERS / TIMBRE DE
REVENDEUR / SELLO DEL CONSIGNATARIO

Affix postage
stamp here
Afrancare come
cartolina
Wie eine Postkarte
frankieren
Afranchir comme
carte postale
Sellar como una
postal

LINDHAUS S.r.l.

35127 PADOVA - ITALY